



ΜΕΡΟΣ Α'.

Ο ΟΙΚΟΣ.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Α'.

ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΟΙΚΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΗΣ ΑΥΤΟΥ.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ.

 Πομπηῖα ἐστὶ τὸ περιεργότατον τῶν λειψάνων τῆς ἀρχαιότητος. Ἐν τῇ εὐφόρῳ καιμένῃ Καμπανίᾳ, πλήρης ζωῆς καὶ χαρίτων, ὡστε καὶ ὑπὸ τοῦ Κικέρωνος ἐξελέγη πρὸς οἰκοδομὴν ἐπαύλεως¹, ἐξέτεινεν ἀμέριμνος τοὺς κήπους αὐτῆς καὶ τὰ χωρία μέχρις αὐτῆς τῆς κορυφῆς τοῦ φοῖβεροῦ γείτονος, τοῦ Οὐεσουνίου², δην πρὸ πολλοῦ κοιμώμενον, ἐνόμιζε τεθνεῶτα. ἂν δὲ εἰς τὰς παραλίας τοῦ κόλπου τῆς Νεαπόλεως, τοῦ sinus Cumanus τῶν Λατίνων, ἀλλ' ὑπὸ τῶν Ἑλλήνων ώς ἐκ τοῦ σχήματος “κρατῆρος” καλουμένου, ἂν εἰς τὰ φερώνυμα Φλεγραῖκὰ πεδία ἐφαίνοντο ἵχνη προτέρων καταστροφῶν, τὰ ἵχνη ταῦτα ἀπεδίδοντο εἰς τὴν μάχην τοῦ Διὸς μετὰ τῶν γιγάντων.

Αἴφνης διμως τὴν 16 Φεβρουαρίου τοῦ ἐξηκοστοῦ τρίτου ἔτους Μ. X. σφοδρὸς σεισμὸς μετ' ἐκρήξεως κατέστρεψε μέρος τῆς πόλεως, ἀναμνήσας ὅτι ὁ γίγας ἡγρύπνει· ἀλλὰ καὶ τὰ προμηνύματα ταῦτα

¹ Cicero ad Attic. I, 17.

² Στράβων B. E'.



ταχέως ἐλησμονήθησαν, καὶ ἡ πόλις ἀνφορδομήθη ὥραιοτέρα τῇ πρότερον. Κατὰ δὲ τὸ ἐπόμενον ἔτος¹, δτε νέος σεισμὸς κατέρριψε τὸ θέατρον τῆς Νεαπόλεως, δλίγας στιγμὰς ἀφ' οὗ ἔπαινσεν ἄδων καὶ αἰσχρουργῶν ἐν αὐτῷ ὁ Νέρων, ἀπεδόθη οὗτος μᾶλλον εἰς τὴν θεομηνίαν κατὰ τοῦ τέρατος, καὶ ἡ ἀκηδία ἐξηκολούθησε.

Ἄλλὰ τὴν 24 Αὐγούστου τοῦ ἑβδομηκοστοῦ ἐννάτου ἔτους ἔκρηξις καταστρεπτικὴ, ἐξήγειρε φοβερῶς τὸν ἄφροντιν λαὸν ἐκ τοῦ ἡδυπαθοῦς αὐτοῦ ληθάργου. Ο οὐρανὸς ἐγένετο πάμμελας, ὡς ἐν μέσῃ νυκτὶ, καὶ τὸ δρός ὠρυόμενον ἐξερεύγετο μύδρους πυριφλεγεῖς καὶ χειμάρρους αἰθάλης, διάπυρον δὲ καὶ φλογερὸν κῦμα κατέκλυσε τὰ πέριξ πεδία.

Πλίνιος ὁ πρεσβύτερος, ναυαρχῶν τότε περὶ τὸ Μισένιον, ἔσπευσεν ἐπὶ τοῦ πλοίου αὐτοῦ δπως παράσχῃ ἀρωγὴν εἰς τοὺς πανταχόθεν πρὸς τὴν ἀκτὴν καταφεύγοντας, ἀλλ' ἀντὶ τούτου, εἰς τὴν Ἑγρὰν ἀποδάς, εὗρεν αὐτὸς τὸν θάνατον, ὁ μέγας φυσιολόγος θῦμα πεσὼν τοῦ μεγάλου φυσικοῦ φαινομένου καὶ τῆς φιλανθρώπου αὐτοῦ διαθέσεως. Η ἔκρηξις δμως ἐξηκολούθει, ἡ πεπυρακτωμένη αἰθάλη ἐπιπτεν εἰς πυκνὰς καὶ συνεχεῖς νιφάδας, ὁ δὲ νεώτερος Πλίνιος, δστις μείνας μετὰ τῆς μητρὸς ἐν Μισενίῳ, ἐξῆλθε τῆς ἑτοιμορρόπου οἰκίας καὶ ἐκάθισε παρὰ τὴν ὁδόν, ἐπιστέλλει τῷ φίλῳ Τακίτῳ², δτι ἀνηγείρετο πολλάκις δπως μὴ ταφῇ ὑπὸ τὴν ζέουσαν ἐκείνην σινδόνην.

Τὴν δὲ πρωῖαν, δτε τὸ δεινὸν ἐκόπασε καὶ ἔργισε τὸ σκότος διαλυόμενον, ἡ πρώτη διασχίσασα αὐτὸ φαιδρὰ ἀκτὶς ἐφώτισε μακρὰν ἔρημον, καὶ μάτην ἀνεζήτησε τὴν ἡδυπαθῆ Πομπηίαν. Η πόλις πᾶσα, ἐν πλήρει ζωῇ, ἐν ᾧ ἔπαλλεν, οὗτως εἰπεῖν, ἐν αὐτῇ ὁ ἀρχαικὸς δίος, ἐκαλύφθη, ὡς διὰ θείας χειρός, ὑπὸ στρῶμα λάθας πυκνῆς, ὑφ' ἦν ἔμεινεν ἐπ' αἰῶνας ἐρμητικῶς κατακεχωσμένη, δπως προκύψῃ ποτὲ σώα καὶ ἀκεραία εἰς τὰ δματα τῶν μεταγενεστέρων.

Τοῦτο καὶ συνέδη δτε πρὸ πεντήκοντα ἑτῶν ἄροτρον γεωργοῦ, προσκροῦσαν ἐπὶ γεγλυμμένου μαρμάρου, παρώτρυνεν εἰς ἀνασκαφάς, καὶ ἡ ἀρχαία πόλις μετὰ τῶν ἀμφιθεάτρων, τῶν ναῶν, τῶν ἀγορῶν, τῶν ἀρχαικῶν οἰκων, σχεδὸν μετὰ τῶν κατοίκων αὐτῆς, ἀπεκαλύφθη

¹ Senec. quaest. nat. VI, 1—16. Tacitus Annal. 15. 22.

² Plin. Epist. 6. 16. 20.



αὐτοῖς εἰς τὸν ἥλιον, διστις δέκα καὶ δικτὼ ἑκατονταετηρίδας πρότορεν ἐφώτιζεν αὐτὴν.

Ἡ Πομπηΐα ἔστι σύγολον ἄρτιον, εἰς τῶν αἰώνων τῆς ἀρχαιότητος, ὁ ἐπὶ Χριστοῦ καὶ πρῶτος μετὰ Χριστὸν αἰών, θαυμασίως διατηρηθεὶς, καὶ ἀνεγειρόμενος ἦδη πρὸ τῶν ὀφθαλμῶν ἡμῶν. Ἐν αὐτῇ ὑπόκειται εἰς σπουδὴν σύμπας ὁ θίος τῆς ἐποχῆς ἐκείνης ἐν δλῃ αὐτοῦ τῇ λαμπρότητι καὶ λεπτομερείᾳ.

Οἱ ἀρχαιολόγοι, ἢ καὶ ὁ ἀπλοῦς διαβάτης, ἅμα φύάσῃ εἰς τὴν κορυφὴν τοῦ λόφου τοῦ ὑπερκειμένου τῆς ἀργαίας πόλεως, καὶ καταστείλας τὴν πρώτην συγκίνησιν τοῦ θαυμασμοῦ, εἰσδύσῃ διὰ τῆς Ἡρακλείου Πύλης, καὶ διατρέξῃ τὴν ὁδὸν τῶν τύμβων, ἀποδάλλει κατὰ μικρὸν τὸ αἴσθημα τῆς πραγματικότητος, καὶ διέπει πρὸ αὐτοῦ ἀναζῶσαν τὴν μεγαλοπρεπῆ ἐκείνην εἰκόνα. Ἡ πρώτη αὐτοῦ ἐπίσκεψις ἔσται θεῖαιώς διὰ τὴν ἀστυκήρη ἀγοράν, Forum civile, ὃ που ὁ λαμπρὸς ναὸς τοῦ Διός, καὶ ὁ οἶκος τῶν Δεκουριώνων ἐκεῖθεν δὲ ἄγει ἡ ὁδὸς εὐθὺς πρὸς τὸ ἀμφιθέατρον, καὶ μικρὸν ἀπωτέρῳ πρὸς τὸ Ὁδεῖον, ἀπερὶ ζωογονεῖ αὐθορμήτως ἡ φαντασία, ἀναπλάττουσα ὡδες μὲν τὰς θορυβώδεις συνεδριάσεις καὶ τοὺς περιλαλήτους ἀγῶνας, ἐκεῖ δὲ τὰς ἀγομένας τοῖς θεοῖς τελετάς.

Αλλ' ἐγγιζούσῃς τῆς ἑσπέρας, ἐγκαταλείπει ὁ ξένος τὰ μεγαλοπρεπῆ ταῦτα οἰκοδομήματα, καὶ κατέρχεται εἰς τὰ εὐτελέστερα, ἀλλ' οὐχ ἡττον περίεργα, ἀπὸ τοῦ δημοσίου εἰς τὸν ἴδιωτικὸν θίον, εἰςεργόμενος δὲ τότε εἰς ταύτην ἡ ἐκείνην τὴν οἰκίαν, διέπει τὰ ἔπιπλα εἰσέτι εἰς τὴν θέσιν, ἣν κατεῖχον κατὰ τὴν στιγμὴν τῆς καταγώσεως. Ἐνταῦθα κλίναι ἀναμένουσι περὶ τὴν τράπεζαν τοῦ συμποσίου τοὺς δαιτυμόνας, ἐκεῖ φαίνονται δίφροι περὶ τὴν ἑστίαν δι' ἑσπερινὰς ὄμιλίας, καὶ ἀλλαχοῦ τὸ μαρμάρινον λουτρὸν μετὰ παρακειμένου τρίποδος, φέροντος τὰ κοσμητικὰ σκεύη ἔτοιμα, ἵνα ἐκτείνῃ πρὸς αὐτὰ τὴν λευκὴν χεῖρα ἡ λουομένη. Ἐὰν δὲ ὁ ἥλιος ἐκρύνῃ ἤδη ὅπισθεν τῶν λόφων καὶ ἥρχισε τὸ λυκόφως, κλίνων τὴν κεφαλὴν ἐπὶ τοῦ ἀγκῶνος, δρᾶ ἐν ἥδεῖ ῥεμβασμῷ τὸν θίον δλον ἐκεῖνον ἀνιστάμενον καὶ κινούμενον πρὸ τῶν ὀφθαλμῶν αὐτοῦ, τὰς οἰκίας πληρουμένας, καὶ θελκτικὰς οἰκογενειακὰς σκηνάς, ἀρχαϊκὰς τὸν τύπον, ως ὠραῖον νοητὸν ἀνάγλυφον, ἐξελισσομένας εἰς τὴν διέν αὐτοῦ.



Τοιοῦτον μνημεῖον ἀκέραιον ἐστὶ καὶ ὁ "Ομῆρος, ἀληθὴς Πομπηία τῶν παναρχαίων τῆς Ἑλλάδος αἰώνων, περίοδος δλη, σεβαστὴ καὶ μεγάλη, θαυμασίως διασωθεῖσα, καὶ πρὸ τῶν δφθαλμῶν ἡμῶν διὰ τῶν διαυγῶν ναυάτων τῆς ποιήσεως ἀναπτυγγούμενη. Ἐν αὐτῷ καὶ μόνῳ ἀντανακλᾶται ἡ καταπληκτικὴ ἐκείνη κοινωνία τῶν ἡρώων καὶ ἡμιθέων ἐν πάσῃ αὐτῇ τῇ μεγαλοπρεπείᾳ καὶ τῇ ἀφελείᾳ. "Οπως δὲ ἐν Πομπηίᾳ τοὺς ναοὺς πρῶτον καὶ τὰ θέατρα, οὗτω καὶ ἐν τῷ Ὁμήρῳ τὰ γενικὰ πρῶτον, τὴν θρησκείαν, τὸν δημόσιον δίον, τὴν τοῦ Ἀνακτος παντοδύναμίαν ἔξετάζει ὁ ἐρευνῶν. "Αν δμως εἴτα ἀπὸ τοῦ δημοσίου κατέλθῃ εἰς τὸν οἰκιακὸν δίον, ἂν εἰσδύσῃ εἰς κύκλους οἰκογενειῶν, αἵτινες ἔζων πρὸ τριάκοντα αἰώνων, πολλαπλασίως ἀμειψθήσεται διὰ τὰς ἐρεύνας αὐτοῦ.

Πόση ἡ χάρις, ποση ἡ ἀλήθεια ἡ χαρακτηρίζουσα τὴν λεγομένην μυθώδη ἐποχὴν ἐκείνην, καὶ πῶς, δλίγον τις μετ' αὐτῇς ἐξοικειωθείς, διέπει αὐτὴν σεπτὴν καὶ ισχυρὰν πέριξ αὐτοῦ ἀνεγειρομένην! Ποσάκις, δτε μετὰ μακρὰς νύκτας μελέτης καὶ ἀγρυπνίας, ἐν φέμαίνετο ὑπὸ μολύbdινον οὐρανὸν ὁ παγερὸς διορρᾶς τῶν Γερμανικῶν χειμώνων, καὶ ὁ λύχνος ἔχεεν ἀμυδρὸν καὶ διαλεῖπον τὸ φῶς αὐτοῦ ἐπὶ τῆς πρὸ ἐμοῦ ἡγεφγμένης Ἰλιάδος ἢ Ὁδυσσείας, ἐνόμισα ἐν ἐπαγωγῇ ἐκστάσει, δτι διέπω τινὰς τῶν θελκτικῶν καὶ πρωτοτύπων Ὁμηρικῶν σκηνῶν ἔξερχομένας τοῦ διδλίου, ἀναζώσας, καὶ δι' ἐξαισίου φωτὸς μαρμαρούσας πρὸ τῶν δφθαλμῶν μου.

Ἐνίοτε οἱ αὐθάδεις μνηστῆρες ἡσυχημόνουν, δειπνοῦντες καὶ πίνοντες μετὰ τῶν δμωῶν ἐν τῇ αὐλῇ τοῦ Ὁδυσσέως, ἄλλοτε ὁ σεβάσμιος Ἀλκίνοος ἐκάθητο ἐν τῷ μεγαλοπρεπεῖ αὐτοῦ δώματι, ἐν μέσῳ τῶν εὐπατριδῶν, ἀκροώμενος τῶν φυσμάτων τοῦ θείου Δημόδοκου, ἢ ἐθεάτο ἡ σώφρων Πηγελόπη ἐν τῷ θαλάμῳ αὐτῆς μετὰ τῶν θεραπαινίδων, ύφαίνουσα τοὺς πολυτελεῖς ἐκείνους τάπητας καὶ τὰς λεπτὰς διθόνας, αἵτινες ἐπλήρουν τὰς Ὁμηρικὰς ἀποθήκας, καὶ διαλεγομένη περὶ τοῦ ἀπόντος συζύγου. Συνήθης δὲ πλέον ἐπεφοίτα δείποτε ἐν τοῖς δνείροις ἐκείνοις, τὴν δψιν μου γοητεύουσα, ἡ ἐλαφρὰ τῆς Ναυσικάς μορφή, τὸ πρότυπον τοῦτο τῆς παρθενικῆς γάριτος καὶ ἀγνότητος, ἐν τῇ ἀπερίττῳ αὐτῇς ἀφελείᾳ, καὶ ζωὴν ἐλάμβανε διὰ τῶν αἰώνων, φαιδρὰν καὶ παράδοξον ἀποτελοῦσα ἀντίθεσιν πρὸς τὴν νεκρὰν ἐποχὴν.



Ο δασκοληθεὶς μόνον περὶ τὰς ἐν τῇ Ἰλιάδι μάχας, ὁ ἐτάσσας τὸ μεγαλοπρεπὲς ἰδίως τοῦ Ὁμήρου μέρος, ἀπορεῖ οὐλέπων αὐτὸν ζωγραφοῦντα ἥδεῖαν μορφὴν παρθένου μετὰ γραφίδος πρὸς τὴν ἀμιλλᾶται μόνη τὴν τοῦ Ραφαήλου. Ἀλλ' ὁ ἐμβαθύνας εἰς τὸ θέμα, οὐ ἔξελεξάμεθα, εύρισκει αὐτὸς πλῆρες ἀπροσδοκήτων θελγήτρων, καὶ πείθεται δτι ἐν τῇ μεγάλῃ ἐκείνῃ ἐποποιεῖσθαι, ἐν τῇ οὐλέπομεν δρῶντας τοὺς θεοὺς μετὰ τῶν ἡρώων, ὑπὸ τὴν κλαγγὴν τῶν δπλων καὶ τὴν πομπὴν πᾶσαν καὶ παράταξιν, διαφαίνεται σειρὰ δλη ἀμιμήτων εἰκόνων, εἴς της προκύπτει ἐν πάσῃ λεπτομερείᾳ ὁ ἐπαγωγὸς οἰκογενειακὸς δίος τῶν χρόνων ἐκείνων.

Φυσικῶς δ' ἐπιβάλλεται ἡμῖν κατὰ πρῶτον τὴν περιγραφὴν τῆς φωλεᾶς τῆς οἰκοιγενείας, τοῦ Ὁμηρικοῦ οἴκου, τῆς σκηνῆς ταύτης ἐφ' τῆς ἐκτυλίσσονται πᾶσαι αἱ περιπέτειαι τοῦ θέματος ἡμῶν.

Ο ΑΡΧΑΙΟΣ ΟΙΚΟΣ ΕΝ ΓΕΝΕΙ.

Ἡ ἀκριβὴς γνῶσις τοῦ ἀρχαίου οἴκου, καὶ τὴν ὄριστικὴν κατάταξιν τῶν διαφόρων αὐτοῦ μερῶν, ὃν συνήθως τὰ δνόματα μόνον εὑρηνται παρὰ τοῖς συγγραφεῦσιν, ὑπῆρξεν ἀείποτε καὶ διατελεῖ ἐν μέρει εἰσέτι, ἐν τῶν δυσχερεστέρων ἀρχαιολογικῶν ζητημάτων.

Ἡ σπάνις χωρίων διαχεόντων φῶς ἐπ' αὐτοῦ, τὴν παρὰ διαφόροις διάφορος χρῆσις καὶ ἐφαρμογὴ τῶν ἀναφερομένων δρων, τὸ συγκεχυμένον τῶν μαρτυριῶν παρὰ σχολιασταῖς καὶ λεξικογράφοις, καὶ τὴν ἐντελής ἔλλειψις ἐρειπίων¹, κατέστησαν ἀδύνατον σχεδὸν τὴν ἐξακρίβωσιν αὐτοῦ, ὥστε, ἐν τῷ καὶ τὴν ἐσχάτην διπλόη τῆς οἰκογενειακῆς ζωῆς τὴρευνήθη, περὶ τοῦ οἴκου, περὶ τῆς ἐστίας τῆς οἰκογενείας, συγκεχυμένα μόνον τινὰ τῆσαν γνωστά, καὶ ἐλεύθερον ἔμενε τὸ στάδιον ταῖς συζητήσεσι.

Καὶ δέχονται μὲν πάντες οἱ πολυάριθμοι ἐρευνηταὶ τοῦ ζητήματος δτι ὁ οἶκος συνέκειτο ἐκ θυρωρείου, αὐλῆς, περιστυλίου, ἀρδρωρίτου, γυναικωρίτου, θαλάμου, ἀμφιθαλάμου κλπ., ἀλλὰ ποὺ ἔκαστον τῶν μερῶν τούτων ἔκειτο, καὶ πῶς συνεδέοντο εἰς ἀπαρτισμὸν δλου, ἄλλοι ἄλλως πρετερεύουσι.

¹⁾ Πλὴν ἐνὸς ἐν Δήλῳ, περὶ οὗ ὅρα E. GUHL καὶ W. KÖNER, Das Leben der Griechen und Römer nach antiken Bildwerken. Berlin. 1862. Griechen σελ. 85.



Καὶ οἱ μὲν πλεῖστοι ἔχονται ἀπρὶξ τῶν λόγων τοῦ Βιτρουδίου, δστις, ώς γνωστόν, μεθ' ἵκανῆς ἐκτάσεως ὅμιλεῖ περὶ τῶν κατὰ τὴν ἐποχὴν αὐτοῦ Ἑλληνικῶν οἰκιῶν, καὶ τυγχάνει μία τῶν κυριωτέρων πηγῶν, δθεν ἐκρέουσιν αἱ ἐπὶ τοῦ ἀντικειμένου τούτου γνώσεις ἡμῶν. Καίτοι δὲ ἡ περιγραφὴ αὐτοῦ, πλὴν τῶν ἄλλων δυσχερειῶν, θέτουσα παραδόξως τὸν γυναικωνίτην εἰς τὰ ἐμπρὸς τῆς οἰκίας, δθεν κατ' ἀνάγκην διέδαινεν ὁ εἰσχωρῶν εἰς τὰ ἐνδότερα, προσκρούει ἄντικρυς εἰς πάντα τὰ περὶ γυναικωνίτου καὶ γυναικῶν παρ' ἔτερων συγγραφέων μαρτυρούμενα, καὶ ἐν γένει εἰς τὸ πνεῦμα τοῦ ἀρχαίου Ἑλληνισμοῦ, περιορίζονται αἱ θιασῶται οὓτοι τοῦ Βιτρουδίου παρουσιάζοντες ἐπιχειρήματα περὶ τοῦ δυνατοῦ τῆς διατάξεως αὐτοῦ. Ἐν τούτοις διακρίνονται οἱ ἐκδόται τοῦ συγγραφέως PERRAULT (Paris 1673), GALLIANI (ἔκδ. 6'. Νεαπόλεως 1790), NEWTON (London 1771), ὁ STIEGLITZ¹, ὁ HIRT², καὶ αὐτὸς ὁ WEISKE.³

Ἐτεροι δὲ πάλιν στηριζόμενοι ἐπὶ τῶν ἀνωμαλιῶν τούτων καὶ ἐπὶ τῆς πολυτελείας, ἥτις χαρακτηρίζει τὴν ὑπὸ τοῦ Βιτρουδίου περιγραφομένην οἰκίαν, ισχυρίζονται δτι ὁ Ἀρμαῖος ἀρχιτέκτων ἀπέβλεπεν εἰς τι τῶν μεγαλοπρεπῶν μεγάρων τῆς μετὰ τὴν Ἀλεξανδρινὴν ἐποχῆς μᾶλλον, ἢ εἰς τὴν κυρίως Ἑλληνικὴν οἰκίαν τῶν κλασικῶν χρόνων, δτε πολυτελεῖς ἥσαν μόνον οἱ ναοί, αἱ στοάι, καὶ ἐν γένει τὰ δημόσια καταστήματα, ἐν οἷς διημέρευε καὶ δι' ἣ κυρίως ἐκαυχᾶτο ὁ Ἑλλην πολίτης, ἐν ᾧ αἱ ἴδιωτικαὶ οἰκίαι, αἵτινες ἐγρησίμευσον μᾶλλον ως ἄσυλον διὰ τὴν οἰκογένειαν, καὶ δπου οὓτος τὰς νύκτας μόνον διέμενεν, ἥσαν ἀπλαῖ καὶ ως ἐπὶ τὸ πλεῖστον εὔτελεῖς⁴. δθεν ἀποκρούοντες τὰ ὑπ' ἐκείνου λεγόμενα, θέτουσιν ὄριστικῶς τὸν γυναικωνίτην ὅπισθεν τοῦ ἀνδρωνίτου.

Πρῶτος δὲ ὁ καὶ πάντων ἔσχατος γράψας BECKER⁵, ἐν τῷ Χαρικλεῖ, τῷ λαμπρῷ τούτῳ ἀρχαιογνωσίᾳς ταμείῳ, ἀνερευνῶν ἐξ

¹ Archaeologie der Baukunst. M. 3. Σ. 151 καὶ συνέχεια.

² Geschichte der Baukunst. M. 3. Σ. 287.

³ Εἰς Ξενοφῶντος Ἀπομνημονεύματα.

⁴ Δημοσθένης κατὰ Ἀριστοκράτους § 207.

⁵ W. A. BECKER, Chārikles, T. I, σελ. 104. Δευτέραν ἔκδοσιν τοῦ Χαρικλέους ἐπεξειργάσθη ὁ K. HERMANN, μετὰ τὸν Ήάνατον τοῦ συγγραφέως, πλουτίσας αὐτὴν διὰ πολλῶν προσθηκῶν. Ἐν ταύτῃ ἴδε T. 2. Σ. 71.



ἀρχῆς τὸ ζήτημα, ἐμβαθύνει εἰς αὐτὸν εἴπερ τις καὶ ἄλλος. Καίτοι δὲ ἀτελῶς ἀπεσύρθη καὶ οὗτον ὁ καλύπτων αὐτὸν πέπλος, ὑφισταμένων εἰσέτι τινῶν ἐκ τῶν δυσχερειῶν, ἐγένετο οὐχ ἡττον πᾶν τὸ ἐφικτόν, ὥστε δικαίως θεωρεῖται τὸ ὑπ' αὐτοῦ σχεδιασθὲν διάγραμμα, ἂν οὐχὶ ως ἀδηρήτως ἀκριδές, ἀλλ' ως τό, ἐκ τῶν ἐνόντων, μᾶλλον εἰς τὴν ἀλήθειαν προσεγγίζον.

Τὸν μετὰ τὸν BECKER γράψαντα HERMANN παρασιωπῶμεν, διότι ὅλιγα μόνον λέγει καὶ τὰ πλεῖστα παρὰ τοῦ κλεινοῦ προκατόχου ἀρύεται.¹

Ο ΟΜΗΡΙΚΟΣ ΟΙΚΟΣ ΙΔΙΩΣ.

"Αλλως ἔχει τὸ ζήτημα ως πρὸς τὴν Ὀμηρικὴν οἰκίαν. Ὁ δαιμόνιος ἀοιδός, διστις τὰ μεγάλα ψάλλων, καὶ περὶ τῶν παρέργων πολλὰ δι' ὅλιγων λέγει, οὐδόλως ἐλαττοῦται ἐαυτοῦ οὐδὲ ως πρὸς τὸ σπουδαῖον τοῦτο ἀντικείμενον. Πλὴν τῆς περιγραφῆς τῶν μελάθρων τοῦ Ὀδυσσέως, τοῦ Μενελάου, τοῦ Πριάμου καὶ τοῦ Ἀλκινόου, πλὴν τῆς σκηνῆς τοῦ Ἀγιλλέως, τῆς ἐν σχήματι οἴκου πεπηγμένης, καὶ τῶν ἄντρων τῆς Καλυψοῦς καὶ τῆς Κίρκης, πολλαχοῦ τῆς Ἰλιάδος καὶ Ὀδυσσείας, ιδίως δὲ τῆς τελευταίας ταύτης, καὶ οὐχὶ σπανίως ἐν τοῖς μύθοις, ἀπαντῶμεν διεσπαρμένας οὐκ ὅλιγας περὶ οἰκων πληροφορίας, ἃς ἀθροίζοντες, μανθάνομεν τὰ κυριώτερα περὶ αὐτοῦ καὶ τὰ χαρακτηριστικώτερα.

Καὶ ἀληθὲς μὲν ἔστιν δτι ὁ Ὀμηρος ψάλλει ἐποχὴν ἀρχαιοτέραν αὐτοῦ, εἰ καὶ κατὰ τὴν ταπεινὴν ἡμῶν γνώμην οὐχὶ πλέον τῶν πεντήκοντα ἐτῶν², ἀναφέρει δὲ ιδίως Βασιλικὰ μέγαρα. Ἀλλ' ἔξαιρουμένων τῶν ἀνακτόρων τοῦ Ἀλκινόου, δι' ἣ προφανῶς ἐπιζητεῖ τὸν θαυμασμόν, καὶ ἀτινα, ἄξια τοῦ βασιλέως τῶν Φαιάκων, τοῦ συγγενοῦς τοῖς θεοῖς, ἡσαν βεβαίως πολυτελέστερα πάσης τότε ὑπαρχούσης οἰκοδομῆς, καὶ δμορα τῇ μυθολογίᾳ, δσα λέγει περὶ τῶν μεγάρων τοῦ Ὀδυσσέως, ἢ τοῦ Πριάμου, οὐδὲν ἔχουσι τὸ ἀσύνηθες, καὶ ἐσκιαγραφήθησαν προφανῶς κατὰ πρότυπα, ἀπερ αὐτὸς ὁ ποιητὴς ἔσχε πρὸ διφθαλμῶν.

¹ K. F. HERMANN, Lehrbuch der Griech. Antiquit. Privatalterthümer σελ. 82.

² "Ιδε GLADSTONE, on Homer and the Homeric age. Εἰσαγωγή.



Καθ' δσον ἀφορᾷ τὰς λεπτομερείας πιθανὸν ἐστὶ θεῖαιώς δτι, διὰ προσθέτων αὐτοῦ ἐπινοιῶν, ἐκόσμησεν ἐνιαχοῦ καὶ ἐλάμπρυνε τὰς εἰκόνας αὐτοῦ, ἀλλ' ἀναμφίβρηστον ἀφ' ἑτέρου δτι ἔμεινεν ἐν τῇ ἀληθείᾳ ως πρὸς τὰ κύρια χαρακτηριστικὰ καὶ αὐτῶν ἔτι τῶν Βασιλείων τοῦ Ἀλκινόου, διότι οἱ σύγχρονοι αὐτοῦ εἶχον εὔγερῆ τὴν ἐξέλεγξιν, οὐδὲ ἡσαν πιθαναὶ ῥιζικαὶ μεταβολαὶ περὶ τὴν ἀργιτεκτονικὴν ἐν οὗτῳ δραχεῖ διαστήματι.

Πειστικὴ δὲ τούτου ἀπόδειξις ἐστὶν δτι, μετὰ πολυχρόνιον ἔλλειψιν πάσης μαρτυρίας περὶ τοῦ σχήματος τῶν οἰκιῶν ἀπὸ τῆς Ὁμηρικῆς ἐποχῆς μέχρι τοῦ Πελοποννησιακοῦ πολέμου, εὑρίσκομεν αὐτὰς, οὐχὶ πλέον πεντήκοντα ἡ ἑκατὸν ἔτη, ἀλλ' ὅλοκλήρους αἰῶνας μετὰ τὴν πόρθησιν τοῦ Ἰλίου, ὅμοίας πρὸς τὰς ὑπὸ τοῦ Ὁμήρου περιγραφομένας, τούλαχιστον ως πρὸς τὰ κυριώτερα.

Καὶ αὐτὸς δὲ ὁ τρόπος, καθ' ὃν ἐκφράζεται ὁ Ὁμήρος, φαίνεται ἡμῖν ἀπόδειξις τοῦ ἴσχυρισμοῦ ἡμῶν, διότι ἀναφέρει τὰ πάντα ως γνωστά, οὐδέποτε θεωρῶν ἀναγκαίας προσθέτους τινὰς ἐξηγγίσεις. Ἐν φᾶν τὰ ψαλλόμενα ἐν τῇ φαντασίᾳ μόνον τοῦ ποιητοῦ ὑπῆρχον, οὐδὲ ἡσαν συνήθη τοῖς ἀκούουσι, καὶ πρὸ τῶν διφθαλμῶν αὐτῶν ἵσως κατ' αὐτὴν τὴν ἀκρόασιν παρόντα, δυσχερῆς ἦθελεν εἶναι τὴν κατάληψις τῶν ἀσμάτων τοῦ Ὁμήρου διὰ τοὺς συγχρόνους αὐτῷ, δινομασίας μόνον ἀκούοντας ἀνυπάρκτων πραγμάτων.

Ἐκ τῶν ἀνωτέρω ἐπεται δτι, ἐὰν διαγράψωμεν ὄπωσούν ἀκριβῶς οἰκίαν, οἵαν πολλαχοῦ τῶν ἐπῶν περιγράφει ὁ ποιητής, ἐπιτρέπεται ἡμῖν τὴν πεποίθησις δτι παριστῶμεν οὐχὶ φαντασιώδη τινὰ ἐπίνοια ντῆς Ὁμηρικῆς μεγαλοφυΐας, ἀλλ' ἐνδιαιτημα, οἷα τὸ ἀληθῶς ὑπὸ τῆς οἰκοδομικῆς τῶν χρόνων ἐκείνων ἀνεγειρόμενα. Καὶ οὐδὲποτε μὲν λέγεται ἀκριβῶς πόσον καὶ κατὰ τὶ διέφερον αἱ ἰδιωτικαὶ οἰκίαι τῶν βασιλικῶν, ἀλλὰ φυσικὸν ἐστὶν δτι, μὴ ὑπαρχόντων ἀρχιτεκτόνων ἐπινοούντων καινοφανῆ καὶ πρωτότυπα σχέδια διὰ τὰ ἐπισημότερα τῶν οἰκοδομημάτων, ταῦτα διεκρίνοντο ἰδίως διὰ τῆς μείζονος πολυτελείας καὶ ἀναπτύξεως, ως πρὸς τὰ καθέκαστα, διαγράμματος ἀναλλοιώτου. Τὸ δεῖομα τοῦτο ἐννοεῖται δτι μέχρι τινὸς μόνον ἐφαρμόζεται, καὶ οὐδὲ ἕχος εὑρίσκομεν τοῦ διαγράμματος τῶν Μελάθρων τοῦ Ὁδυσσέως τὴν πριάμου ἐν τῇ καλύβῃ τοῦ συνδότου Εὔμαρίου, τὴν τοῦ Λαέρτου. Ἀλλ' ἂμα ἥργιζε διακρινομένη τῆς καλύβης τὴν



οἰκία, ἔργιζον ἀναφαινόμενα καὶ τὰ κυριώτερα χαρακτηριστικά, ώς ἡ αὐλή, τὸ δῶμα, ὁ θάλαμος, ἀνεπτύσσοντο δε ταῦτα ἀναλόγως πρὸς τὸν πλοῦτον καὶ τὴν καλαισθησίαν τοῦ ἴδιοκτήτου.

Ταῦτα προδιαθέντες ἐπανερχόμεθα εἰς τὸ κύριον ἡμῶν θέμα, τὴν Ὁμηρικὴν οἰκίαν ἴδιως, δι' ὃ οὐδεμίαν ἄλλην σχεδὸν ἔχομεν πηγήν, πλὴν αὐτοῦ τοῦ ποιητοῦ. Ἐντὸς τῶν ἐπῶν ὑποθέσεων μόνον ὄριζων ἀνοίγεται πρὸ τῆς ἡμέρας. Καὶ αὐτοῦ δὲ τοῦ Ὁμέρου αἱ μαρτυρίαι εἰσὶ μὲν οὐχὶ σπάνιαι, ἀλλὰ σχεδὸν πᾶσαι πάρεργοι, ἀκροθιγῶς τοῦ ζητήματος ἀπτόμεναι, ὥστε ἐλαχίστην παρέχουσι βεβαιότητα, καὶ πολλὴν γεννῶσι δυσχέρειαν περὶ τὴν συναρμολογίην. Ἡ δὲ διάφορος ἐν τοῖς ἐπεσι γρῆσι, κατὰ τὸ φαινόμενον κἄν, τῶν αὐτῶν δρων καὶ δνομασιῶν, πολλὰς ἐπιπροστίθησιν ἀμφιβολίας, δι' ὃ καὶ μέγα ἐθεωρήθη κατορθώσας ἐγχείρημα ὁ Voss δὲ περὶ τὰς ἀρχὰς τοῦ αἰῶνος, συναρμολογῶν τὰς ἐν τῇ Ὁδυσσείᾳ καὶ Ἰλιάδι διεσπαρμένας εἰδήσεις, παρήγαγεν ἐν δλον, καὶ προσέθηκεν εἰς τὸ τέλος τῆς παρ' αὐτοῦ γενομένης κλασικῆς μεταφράσεως τῶν Ὁμηρικῶν ἐπῶν διάγραμμα τῆς οἰκίας, ἐν ᾧ ἐν τούτοις ἀφῆκε δυστυχῶς λίαν εὔρὺ τὸ στάδιον εἰς τὴν φαντασίαν, δσάκις ἔλειπεν ἡ βεβαιότης.¹ Ἀλλ' ώς ποιήσας τὸ πρῶτον θῆμα θεωρεῖται δπως δήποτε δικαιώς ώς ποιήσας τὸ θῆμασυ τοῦ παντός.

Τὸν Voss ἀντέγραψε σχεδὸν κατὰ γράμμα ὃ μετὰ εἰκοσιν ἔτη γράψας HIRT.² Ἀλλ' ἦδη ὁ J. G. SCHNEIDER, ἐν παραπτήματι εἰς τὴν παρ' αὐτοῦ παρασκευασθεῖσαν δευτέραν ἔκδοσιν τῶν ἀπομνημονευμάτων τοῦ Ξενοφῶντος (Leipzig, 1801—1808) πλεῖστα τῶν προγνωματευθέντων διώρθωσε. Μετὰ τὴν ἐποχὴν δ' ἐκείνην ἐξεδόθησαν περὶ τοῦ θέματος τούτου συγγράμματα πολὺ μείζονος λόγου ἄξια, τὰ τοῦ PAYNE-KNIGHT³, τοῦ SCHREIBER⁴, τοῦ CAUMANN⁵, τοῦ GELL⁶, καὶ τὰ κράτιστα τοῦ EGgers.⁷ Τὸ δὲ ἐσγάτως μόλις

¹ J. H. Voss, Homers Werke. 2. Aufl. Königsberg. 1802. I. 3.

² HIRT, Geschichte der Baukunst.

³ PAYNE-KNIGHT, de Regia Homerica. Cambr. Philol. Mus. II. σελ. 645.

⁴ SCHREIBER, Ithaka. Leipzig, 1829. 8. σελ. 118.

⁵ CAUMANN, Vorschule. Leipzig, 1829. 8. σελ. 323.

⁶ W. GELL, The Geography and Antiquities of Ithaka. σελ. 58—69.

⁷ H. G. EGgers. I. De aedium Hom. partibus. Altona, 1833. 4, De aula Homerica.



περιτιθέν δύκαδες, καὶ λαμπρὸν ὅντως πόνημα τοῦ RUMPF¹ σύγκειται μὲν ἐκ τριῶν μερῶν, ἐκδοθέντων κατὰ τρεῖς διαφόρους ἐποχῆς ἐν προγράμμασι τοῦ Γυμνασίου τῆς Giessen, κατὰ τὸ Γερμανικὸν ἔθος, ἀνέλαβε δέ, ἀμα συμπληρωθὲν, διὰ τὸν Ὁμηρικὸν οἶκον τὴν θέσιν, ἢν κατέχει τὸ τοῦ BECKER διὰ τὸν οἶκον τῆς κλασικῆς ἐποχῆς, καὶ δικαίως, διότι ὑψώθη ἀσυγκρίτως ἀνωτέρω πάντων τῶν πρὸ αὐτοῦ γραφέντων. Ἀλλὰ δυστυχῶς περιοριζόμενον εἰς εἰδικά τινα ἔγτήματα, καὶ μάλιστα οὐχὶ ἐκ τῶν σπουδαιοτέρων, ίδιως δὲ εἰς τὸ περὶ Ὁρσοθέρας, καὶ μεσοδιμῶτη, παραμελεῖ τὰ ἐπίλοιπα, ὥστε καταλείπει ἡμῖν τὴν ἐλπίδα δι τοιναρμολογοῦντες γενικόν, καίτοι ἀσθενὲς διεδαίως, διάγραμμα, οὐχὶ δλως ἄχρηστα ἐπιχειροῦμεν.

Ἐκτὸς δὲ τῶν Ὁμηρικῶν ἐπῶν σώζεται καὶ ἐν ἐρείπιον, μαρτυροῦν περὶ τοῦ οἴκου τῶν ἡρωϊκῶν χρόνων, ἐν ᾧ ἐκ τῆς κλασικῆς ἐποχῆς ὑπάρχουσι μόνα, ώς εἰδομεν, τὰ μικρὰ ἐν Δήλῳ φαινόμενα λείψανα. Τὸ ἐρείπιον τοῦτο ἔχει μάλιστα καὶ ἀξιώσεις μεγάλης ἐπισημότητος, διότι, ἀνακαλυφθὲν ἐν Ἰθάκῃ, φημίζεται ώς αὐτὸν τοῦ Ὅδυσσεως τὸ ἀνάκτορον. Καὶ ἀληθῶς μὲν τὰ θεμέλια μόνον αὐτοῦ σώζονται, ἀλλὰ διακρίνονται καθαρῶς τῆς οἰκίας τὰ μέρη, καὶ συμφωνοῦσιν αἱ διαιρέσεις κατὰ πάντα σχεδὸν πρὸς τὰ ὑπὸ τοῦ Ὁμήρου λεγόμενα, ἐν ᾧ τυγχάνει καθ' δλην αὐτοῦ τὴν περιφέρειαν καθαρῶς καταφανῆς ὁ περίδολος τῆς αὐλῆς.²

"Οτι τὰ περίεργα ταῦτα λείψανα ἀνήκουσιν εἰς μέγαρόν τι, οἷα τὰ ὑπὸ τοῦ ποιητοῦ περιγραφόμενα, καὶ πιθανῶς τῆς Ὁμηρικῆς, διεδαίως δὲ τῆς παναρχαίας ἐποχῆς, φαίνεται ἀναμφισβήτητον. "Αν δὲ τὸ μέγαρον τοῦτο ἦν πραγματικῶς τὸ τοῦ Ὅδυσσεως, καίτοι ἄνδρες σοφοί, ώς ὁ GELL καὶ ὁ SCHREIBER, λεγούσονται τοῦτο, ἀποδεικνύοντες δι τοιναρμολογοῦντες ἡμῖν ἔγτημα δευτερεύον καὶ μάταιον, ἀφ' οὗ καὶ αὐτοῦ τοῦ Ὅδυσσεως ἡ ὑπαρξία τυγχάνει προβληματική.

¹ H. RUMPF, de aedibus Homericis, Giessen. 1844. Τὸ τοῦ KRAUSE, Deinokrates oder Hütte, Haus und Palast, Dorf und Residenz der alten Welt, Jena, 1863, ἔξεδόθη, ἀφ' οὗ συνεπληρώθη ἡ πραγματεία ἡμῶν, καὶ κατέλαβεν ἔκτοτε θέσιν περιφανῆ ἐν τῇ σχετικῇ φιλολογίᾳ.

² GUHL und KONER. Griechen. σελ. 89.



Η ΤΕΚΤΟΝΙΚΗ ΤΕΧΝΗ.

‘Η τεκτονική κατὰ τὴν Ὁμηρικὴν ἐποχὴν ἦν τέχνη ἐκ τῶν σπουδαιοτέρων, καὶ ίδιαζόντως ἐτιμᾶτο. Ἡ ἀνοικοδόμησις ἀσύλου διὰ τὴν ίδίαν οἰκογένειαν ἐθεωρεῖτο ἐν τῶν πρώτων καθηκόντων παντὸς πολίτου, καὶ οὐδὲν συνεπῆγεν ὅνειδος, ὥστε βλέπομεν εὐγενεῖς καὶ ἥρωας καὶ Βασιλεῖς, ἐργαζομένους αὐτοχειρὶ εἰς τῶν οἰκιῶν αὐτῶν τὴν ἀνέγερσιν. Οὕτως ὁ Πάρις ἐν Ἰλ. Ζ. 314, καὶ ὁ Οδυσσεὺς ἐν Ὀδ. Ψ. 178.

Ἐν τῷ ἔξης δὲ χωρίῳ,

Tις γὰρ δὴ ξεῖνον καλεῖ ἄλλοθεν αὐτὸς ἐπελθόν
ἄλλον γ', εἰ μὴ τῶν οἱ δημιοεργοὶ ἔστιν,
μάντιν ἡ ἴητηρα κακῶν ἡ τέκτονα δούρων,
ἡ καὶ θέσπιν ἀοιδόν, ὃ καν τέρπησιν ἀείδων;

Ὀδ. Ρ. 385.

Ο τέκτων ἀναφέρεται μεταξὺ τῶν χρησιμωτέρων τῇ ἀνθρωπότητι τεχνιτῶν, καὶ τῶν προσφιλεστέρων ξένων, τιθέμενος ἐν ἴσῃ μοίρᾳ μετὰ τοῦ μάντεως, τοῦ ἰατροῦ, καὶ τοῦ ἀοιδοῦ. Τοῦτο δὲ φαίνεται ἡμῖν πρόσθιτος ἀπόδειξις τῆς περιωπῆς, εἰς ἣν φαίνεται φθᾶσα παρ' Ὁμήρῳ ἡ τεκτονική, καθ' ὃν, ἂν διετέλει αὗτη εἰσέτι εἰς τὰ σπάργανα, ώς πρεσβεύει ὁ STIEGLITZ¹, οὐδὲ διεκρίνετο ὁ τέκτων ἐπὶ ἀξιοθαυμάστῳ τέχνῃ καὶ περιβλέπτῳ ἐνεργείᾳ, ἀποδαινουσι δυσεξήγητοι αἱ ἀποδιδόμεναι αὐτῷ τιμαί. Δι' ὃ καὶ πιστεύομεν δτι σφάλλει ὁ ἐν λόγῳ συγγραφεὺς ἀποδιδοὺς εἰς μόνην τὴν ποιητικὴν τοῦ Ὁμήρου φαντασίαν πάντα τὰ παρ' αὐτοῦ περὶ οἴκων λεγόμενα, καὶ τὰς μεγαλοπρεπεῖς τῶν διαφόρων μελάθρων περιγραφάς.

ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΑΙ ΥΛΑΙ ΚΑΙ ΕΡΓΑΛΕΙΑ.

Ως ὅλαι οἰκοδομικαὶ μνημονεύονται παρ' Ὁμήρῳ τὰ ξύλα, οἱ λίθοι, οἱ κέραμοι, καὶ τὰ μέταλλα. Καὶ ξύλα μὲν ἀναφέρονται μόνον ἡ μελία, ἐν Ὀδ. Ρ. 339, δπου βλέπομεν οὐδὲν ἐξ αὐτῆς κατεσκευασμένον, ἡ κυπάρισσος, καὶ ἡ κέδρος, Ἰλ. Ω. 192.

Τῶν δὲ λίθων πλείστη ἐγίγνετο χρῆσις, καὶ ἡ ἐπεξεργασία αὐτῶν ἦν, φαίνεται, ἀκριβῶς γνωστή, συγνάκις ξεστῶτ λίθων ἀν-

¹ Geschichte der Baukunst. 2. Aufl. Nürnb. 1837. Σ. 206.



φερομένων, Ἰλ. Z. 244. Σ. 504, Ὀδ. Γ. 406. "Οτι δὲ καὶ ἡ κεραμευτικὴ τὸν χρόνον καταδείκνυται ἐξ Ἰλ. Σ. 599, ὅπου χορὸς κυκλικὸς παραδάλλεται πρὸς τροχὸν κεραμέως, καὶ ἐξ Ἰλ. I. 469, ὅπου διηγεῖται ὁ Φοῖνιξ ὅτι "πολλὸν ἐκ κεράμων μέθυ πίρετο", ἐννοῶν δεῖσαι πήλινα ἀγγεῖα· πρὸς δὲ καὶ ἐκ τοῦ ποιήματος, τοῦ εἰς τὸν "Ομῆρον ἀποδιδομένου, καὶ ἐπιγραφομένου "Κάμιρος". Ἡ λέξις κεραμός δίδοται ἐν Ἰλ. E. 387 καὶ εἰς εἰδός τι εἰρκτῆς, τῇ διότι κατὰ τὸν FRIEDREICH¹ τὴν αὐτὴν ἐκ κεραμῶν κατεσκευασμένη, τῇ διότι κατεκλείστο ἐν αὐτῇ ὁ φυλακιζόμενος, καθ' ἄλλον λέγεται καὶ ἐν τῇ ἀγίᾳ Γραφῇ, ως ἐν γηῖνῳ ἀγγείῳ. Τὴν πρώτην τῶν ὑποθέσεων τούτων φαίνεται τῆς διηγήσεως αὐτὴν τὴν φράσις τοῦ Ομῆρου χαλκέῳ ἐρ κεράμῳ, ἐξ τῆς δηλοῦται ὅτι οἱ τοῖχοι τῆς ἐν λόγῳ εἰρκτῆς τῆςαν κεκαλυμμένοι ὑπὸ μεταλλίνων πλακῶν.

Ἄληθῶς δὲ ἡ συνηθέστερον παρ' Ομῆρῳ ἀναφερομένη οἰκοδομικὴ ὄλη, εἰσὶ τὰ μέταλλα, διερ ἔχει τι τὸ παράδοξον. Καὶ φαίνεται μὲν ὅτι πράγματι ἐχρησίμευον ταῦτα ἐν τῇ Ομηρικῇ ἐποχῇ πολὺ πλειότερον τῇ νῦν, ὅτε παντοιοτρόπως ἀντικαθίστασιν αὐτὰ αἱ τελειοποιηθεῖσαι τέχναι, ἀλλὰ πιθανὸν ἀφ' ἑτέρου ὅτι καὶ ὁ ποιητής, διποτε περιγράψῃ ἔτι πολυτελεστέρους τῶν Ἀνάκτων καὶ ἡρώων αὐτοῦ τοὺς οἴκους, ὑπερέδη ἐνίστε τὰ ὄρια τῆς ἀκριβολόγου ἀληθείας, τούλαχιστον καθ' ὅσον ἀφορᾷ τὴν συνήθη ἐφαρμογήν.

Ἡ δρθότης τῆς ἐπιφυλάξεως ταύτης προκύπτει ἰδίως ἐκ τῆς περιγραφῆς τῶν Βασιλείων τοῦ Αλκινόου, τῆς, ως ἐκ τῆς λαμπρότητος αὐτῶν, καὶ τοῦ πλήθους τῶν μετάλλων, ἀφ' ὧν ἀπέστιλον, προσπελάξει δεῖσαι πήλινας εἰς τὰ ὄρια τοῦ μύθου. Ἰδοὺ τὸ γωρίον.

Χάλκεοι μὲν γὰρ τοῖχοι ἐληγλέαται ἔνθα καὶ ἔνθα,
ἐς μυχὸν ἐξ οὐδοῦ, περὶ δὲ θριγκὸς κυάνοιο. —
Χρύσειαι δὲ θύραι πυκινὸν δόμον ἐντὸς ἔεργον.
σταθμοὶ δὲ ἀργύρεοι ἐν χαλκέῳ ἔστασαν οὐδῶν,
ἀργύρεον δὲ ἐφ' ὑπερθύριον, γρυσέτη δὲ κορώνη.
Χρύσειαι δὲ ἐκάτεραι καὶ ἀργύρεοι κύνες τῆσαν.

Ὀδ. II. 91.

"Οσον καὶ ἐν ὑποτεθῆται κοινὴ τῶν μετάλλων τὴν γρῆσις, διοσκόλως παραδεχόμενα ὅτι κατεσκευάζοντο ἐξ αὐτῶν τοῖχοι καὶ θύραι

¹ Die Realien in der Ilias und der Odyssee. Σ. 297.



όλοκληροι, ὥστε ἡ τὸν άνωτέρω εἰσὶ ποιητικαὶ ὑπερβολαί, ἐπιτετραμμέναι ἐν τῇ περιγραφῇ ἐνδιαιτήματος δύντων ὑπερανθρώπων, καὶ συγγενῶν τοῖς θεοῖς, οὐχὶ ἄρα κατ' ἀνάγκην δύοισι πρὸς τὰ τῶν ἐπιλοίπων θυητῶν, ἡ πρόκειται ἐνταῦθα, οὐχὶ περὶ μετάλλων γυτῶν ἢ ἐληλαμένων, ἀλλὰ περὶ μεταλλίνων πλακῶν ἐπικαλυπτουσῶν τὰ ἐν λόγῳ μέρη τοῦ μελάθρου.

Τοιοῦτος ἐν Ἰλ. Σ. 371 περιγράφεται καὶ ὁ δόμος τοῦ Ἡφαίστου. "Οτι δε τοῦτο, τὴν Φοινικικὴν τέχνην ἀναμιμνῆσκον, ἀνηκεν ἀληθῶς εἰς τὸν ῥυθμὸν τῆς ἐποχῆς ἐκείνης, εἰκάζεται καὶ ἐκ τῆς Χαλκιοίκου Ἀθηνᾶς ἐν Σπάρτῃ, μαρτυρεῖται δὲ καὶ ὑπὸ τοῦ σωζομένου ἔτι ἐν Μυκήναις ὑπογείου μνημείου, ὅπερ, γνωστὸν ὑπὸ τὴν ἐπωνυμίαν "Θησαρὸς τοῦ Ἀτρέως", ἡ κοινότερον "τάφος τοῦ Ἀγαμέμνονος", φέρει πανταχοῦ τοῦ τοίχου μικρὰς διπάς, ώς ἐκ τῶν ἥλων τῶν συγκρατούντων τὰς πλάκας, δι' ὧν προφανῶς ἐκαλύπτετο.

Ὕπη δὲ ἡ ἐργασία τῶν μετάλλων, ώς καὶ ἐκ τῶν ἀνωτέρω δηλουται, ἵκανῶς προκεχωρημένη κατὰ τοὺς Ἡρωῖκους χρόνους. Περίεργος εἰκὼν σιδηρουργείου καὶ τῶν ἐν αὐτῷ ἐργασιῶν παρισταται ἐν Ἰλ. Σ. 468, ὅπου περιγράφεται ὁ Ἡφαίστος κατασκευάζων τὰ περίφημα ὅπλα τοῦ Ἀχιλλέως. Ἀλλὰ καὶ ἡ μίξις διαφόρων μετάλλων καὶ ἡ συγκόλλησις αὐτῶν, ἥσαν γνωσταί, ώς ἐν Ὁδ. Δ. 615, Ο. 115, Ἰλ. Ψ. 561, προσέτι δὲ καὶ ἡ στίλπνωσις, καθόσον ἐν Ἰλ. Ψ. 826 μνημονεύεται σόλος αὐτοχόωνος, ἦτοι δίσκος ἀστίλπνωτος.

Ὕπερ πάντα δὲ τὰ λοιπὰ ἐτιμάτο κατὰ φυσικὸν λόγον ὁ χρυσός. Τὴν ἀφθονίαν αὐτοῦ εἰς τὸν οἶκον τοῦ Μενελάου θαυμάζει ὁ Τηλέμαχος ἐν Ὁδ. Δ. 73, καὶ δι' αὐτοῦ κοσμεῖ τὴν κλίνην αὐτοῦ ὁ Ὁδυσσεὺς ἐν Ὁδ. Ψ. 200. Φαίνεται δὲ ὅτι κατωρθοῦτο καὶ ἡ σφυρηλάτησις αὐτοῦ εἰς λεπτὰς τρίχας, διότι ἐν Ἰλ. Τ. 382 ἀναφέρεται χρυσοῦς λόφος περικεφαλαίας¹. πιθανῶς δὲ κατωρθοῦτο καὶ

¹ On ignorait sûrement dans les temps héroïques l'art de passer l'or à la filière, mais on savait probablement couper par petites bandes très délicates l'or réduit en lames. MILLIN, Minéralogie Homérique. 2^e Éd. Paris 1816. Ἡτοι· τίγνόσουν θεσαίως κατὰ τοὺς Ὁμηρικοὺς χρόνους τὴν τέχνην τοῦ ἐλαύνειν τὸν χρυσὸν εἰς σύρμα, ἀλλὰ κατειργάζοντο αὐτὸν πιθανώτατα εἰς λεπτὰς πλάκας, ἃς είτα κατέτεμνον εἰς εὐλυγίστους κλωστάς.



ἡ χρωμάτισις αὐτοῦ διὰ διαφόρου μίξεως, καθόσον ἐν τῇ περιγραφῇ τῆς ἀσπίδος τοῦ Ἀχιλλέως ἀναφέρεται χρυσὴ ἄμπελος, ἡς αἱ σταφυλαὶ ἦσαν βαθυτέρου χρώματος. *Ιλ. Σ.* 561. Καὶ τὸ ἐπίθετον δὲ πολυδαιδαλος τὸ πολλάκις εἰς τὸν χρυσὸν ἀποδιδόμενον, αὐτὸ τοῦτο φαίνεται σημαῖνον.

Ο δὲ ἄργυρος ἔχρησίμευεν ιδίως πρὸς κόσμησιν τῶν ἐπίπλων *Οδ. Κ.* 354. *Τ.* 56. *Ψ.* 200, ἐνῷ ἀπὸ ἐναντίας ὁ σίδηρος οὐδόλως σχεδὸν ἀναφέρεται ως οἰκοδομικὴ ὕλη· ἐστι λπνοῦτο ὅμως καὶ οὗτος, καὶ διὰ τοῦτο συνοδεύεται πολλάκις ὑπὸ τοῦ ἐπιθέτου αἴθωρ *Ιλ. Δ.* 485. *Ψ.* 372.

Γνωστὴ ἡν προσέτι καὶ ἡ σκλήρυνσις τοῦ σιδήρου δι' ἐμβαπτίσεως εἰς τὸ ὑδωρ, καὶ ἡ ἐξ αὐτοῦ κατασκευὴ τοῦ κυάνου.

Ως δ' ὅτ' ἀνὴρ χαλκεὺς πέλεκυν μέγαν τὴν σκέπαρνον
εἰν ὑδατὶ ψυγρῷ βάπτῃ μεγάλα ίάχοντα
φαρμάσσων· τὸ γάρ αὐτε σιδήρου γε κράτος ἐστίν.

Οδ. Ι. 394.

"Ωστε σφάλλει ὁ Βάκων λέγων „Experimentum indurationis per frigus hodie inventum est; metalla scilicet repetita ex calefactione, et extinctione in frigido indurescere.“² Ετέρα δὲ τούτου ἀπόδειξις ἐστὶ καὶ τὸ εἰς τὸν σίδηρον ἀποδιδόμενον ἐπίθετον *ἰόεις* *Ιλ. Ψ.* 850. Εν τούτοις φαίνεται ὅτι ἡ ἐπεξεργασία αὐτοῦ κατὰ τὴν ἐποχὴν ἐκείνην πολλὴν εἰχεν εἰσέτι τὴν δυσχέρειαν, ἐξ οὐ καὶ ὁ πολλάκις ἀπαντώμενος στίχος “χαλκός τε χρυσός τε πολύκμητός τε σίδηρος” *Ιλ. Ζ.* 48. *Κ.* 379. *Οδ. Ξ.* 3. Ενῷ ἀπὸ ἐναντίας ἡ τέχνη τοῦ ἐργάζεσθαι τὸν χαλκὸν ἡν φαίνεται πολὺ ἐντελεστέρα ἡ τὴν σήμερον, διότι ἀναφέρονται ὑπὲρ καὶ διάφορα ἐργαλεῖα ἐκ τοῦ μετάλλου τούτου κατεσκευασμένα, καὶ ἀπαιτοῦντα στερεότητα, ἡν μάτην ἐπιζητοῦσιν οἱ νεώτεροι τεχνῖται,³ δι' ὃ καὶ πολλοὶ παραδέχονται ὅτι ἐτύγχανε τότε γνωστὸν μυστήριόν τι πρὸς σκλήρυνσιν αὐτοῦ, ὅπερ ἀπώλεσεν ἡ σημερινὴ τέχνη.⁴

¹ "Ητει· "Τὸ πείραμα. τῆς σκλήρυνσεως διὰ τοῦ ψύγους ἐστὶν εὔρημα μεταγενέστερον· ἡ σκλήρυνσις δηλονότι τῶν μετάλλων δι' ἐπανειλημμένης θερμάνσεως καὶ ἐν ψυγρῷ ἀποσβέσσεως." *Ιδε Silvar. Silva Cent. I. § 86.*

² FRIEDREICH, Die Realien. σελ. 292.

³ Ο 'Ηρόδοτος διηγεῖται ὅτι παρὰ τοῖς Μεσσανήταις ὁ χαλκὸς ἀνεπλήρου ἐντελῶς τὸν σίδηρον.



Μετὰ τῶν ἐν γρήσει τότε μετάλλων, καὶ μάλιστα τῶν συνήθων, συγκαταριθμεῖται καὶ ὁ κασσίτερος Ἰλ. Σ. 613. Λ. 25. Ψ. 503. Ἀξιόλογον δὲ δεῖγμα τῆς περὶ τὴν μεταλλουργίαν ἐμπειροτεχνίας καὶ δεξιότητος ἔστιν ἡ ἀσπὶς τοῦ Ἀχιλλέως, ἐν ᾧ Ἡρακλείδης ὁ Ποντικός, Φιλόστρατος ὁ νεώτερος, καὶ Δῆμων ὁ φιλόσοφος, εύρισκουσι τὴν παράστασιν συμπάσης τῆς οἰκουμένης. Καὶ ἀληθὲς μὲν ὅτι τὸ καλλιτέχνημα τοῦτο, ἔργον τεχνίτου ὑπερανθρώπου, διφείλει πολὺ εἰς τὴν φαντασίαν τοῦ ποιητοῦ, ἀλλ’ εἶχε βεβαίως καὶ ὑπόστασίν τινα ἀληθείας, καθ’ ὃσον, ώς καὶ περὶ τοῦ Οἴκου ἐρρέθη, ὁ Ὁμηρος ἀείποτε ἐπὶ ταύτης βασίζεται, καὶ ἀρκεῖται εἰς τὴν εὔρυνσιν καὶ περικάλυνσιν αὐτῆς.

‘Ως οἰκοδομικὴ ὥλη, ἐθεωρεῖτο πρὸς τούτοις καὶ εἰδός τι καλάμου, ὄροφος ὀνομαζομένης, καὶ γρησιμευούσης διὰ τὰς στέγας. Ἡ μεταδίβασις δὲ τῆς ὀνομασίας ἀπὸ τῆς καλάμου εἰς τὸ δι’ αὐτῆς καλυπτόμενον μαρτυρεῖ ὅτι ἡ γρῆσις αὐτῆς ἦν συνηθεστάτη.

‘Ως ἐργαλεῖα τέλος οἰκοδομικὰ ἀναφέρονται μεταξὺ ἄλλων ὁ πέλεκυς, μέγας, χάλκεος, ἀμφοτέρωθεν ἀκαγμένος, ὁ σκέπαρνος, ἔνξοος, διὰ τὰς λεπτὰς βεβαίως ἐργασίας, Ὁδ. Σ. 233, καὶ ἡ στάθμη πρὸς εύθυτομίαν.

. ἐπὶ στάθμην ἔθυνεν.

’Οδ. Ε. 245. Ρ. 341.

ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΑΙΡΕΣΙΣ ΤΟΥ ΟΜΗΡΙΚΟΥ ΟΙΚΟΥ.

“Οτι ὁ Ὁμηρικὸς οἶκος συγέκειτο ἐκ τριῶν κυρίων μερῶν διδάσκει ἡμᾶς αὐτὸς ὁ ποιητὴς, λέγων ὅτι ὁ Πάρις ἐκτίσατο ἑαυτῷ οἰκίαν σὺν τοῖς ἀρίστοις τῶν τότε ἐν Τροίᾳ τεκτόνων, καὶ προστιθεὶς ἀμέσως κατωτέρῳ.

“Οἱ οἱ ἐποίησαν θάλαιμον, καὶ δῶμα, καὶ αὐλήν.”

’Ιλ. Ζ. 316.

“Οτι δὲ ἡ φράσις αὕτη ἔστι περιληπτικὴ τοῦ ὥλου οἴκου μανθάνομεν προφανῶς ἐξ ἄλλου χωρίου, δπου ἐφαρμόζεται σχεδὸν αὐτολεξεὶ εἰς τὰ μέγαρα τοῦ Ὁδυσσέως. Μετὰ τὴν μνηστηροφονίαν, τὴν ἀπαγγόνισιν τῶν ἀπίστων δημωῶν, καὶ τὴν κατακερμάτισιν τοῦ Μελανθίου, ζητεῖ ὁ Ὁδυσσεὺς παρὰ τῆς Εύρυκλείας θεῖον, κακῶν



άπος, καὶ πῦρ, ἵνα καθαρίσῃ τὴν οἰκίαν, μιανθεῖσαν ώς ἐκ τῶν ἐν αὐτῇ συμβασῶν φονικῶν σκηνῶν. Ὑπακουσάσης δὲ τῆς γραίας τροφοῦ, ὁ Ὁδυσσεύς, ώς ἐπιπροστίθησιν ὁ ποιητής,

Ἐν διεθείωσε μέγαρον, καὶ δῶμα, καὶ αὐλήν.

’Οδ. X. 494.

Ἄλλ' ἡ φράσις, ἣν μετεχειρίσθη Ἰητῶν τὸ θεῖον, ἡν δόφρα θειώσω μέγαρον X. 482, δπου ἡ λέξις μέγαρον προφανῶς σημαίνει τὸν δλον οἶκον.

ΟΡΟΙ ΚΑΙ ΟΝΟΜΑΣΙΑΙ ΤΩΝ ΜΕΡΩΝ ΤΟΥ ΟΙΚΟΥ ΠΑΡ ΟΜΗΡΩΙ.

Εἴπομεν ἀνωτέρῳ δτι μία των μεγίστων δυσχερειῶν περὶ τὴν σπουδὴν τοῦ Ὁμήρου ἐστὶν ἡ παρ' αὐτοῦ ἀπόδοσις τῶν αὐτῶν ἐπωνυμιῶν καὶ δρων εἰς διάφορα, καὶ πολλάκις δλως ἀντίθετα ἀντικείμενα. Ἐν τοῖς πρὸ μικροῦ παρατεθεῖσιν ἔχομεν πρόδηλον τὸ παράδειγμα τούτου, καὶ εἴδομεν δτι καὶ δι' αὐτὰ τὰ κυριώτερα τοῦ οἴκου μέρη οὐδεμία ύπάρχει παρ' Ὁμήρῳ σταθερότης. Οὔτως δπου ἐν τῷ πρώτῳ στίχῳ μεταχειρίζεται τὴν λέξιν θάλαμος, ἐκεῖ ἐν τῷ δευτέρῳ εύρισκομεν τὴν λέξιν μέγαρον, διὰ τὸ αὐτὸ προφανῶς τοῦ οἴκου τμῆμα, καθ' δτι, ώς εἴπομεν, οἱ δύο στίχοι πλὴν τούτου ταῦτιζονται ταῦτα δὲ, δταν δλίγον ἀνωτέρῳ ἀπέδωκε τὴν λέξιν μέγαρον εἰς τὸ δλον ἐνδιαιτημα.

Ἡ αἰτία τοῦ φαινομένου τούτου ἐστὶν εύνόητος, οὐδέ τι συγγένετερον τοῦ δονομάζειν ἐκ τοῦ δλού τὸ μέρος, καὶ ἐκ τοῦ μέρους τὸ δλον. Ἀλλὰ διὰ τοὺς μεταγενεστέρους Ἐρμηνευτάς, τοὺς ἀγνοοῦντας τὴν ἀκριβῆ τῶν λέξεων σημασίαν κατὰ τοὺς χρόνους ἐκείνους, προκύπτει σύγχυσις, οὐ μικρὰς παρεμβάλλουσα δυσχερείας εἰς τὴν ἐφαρμογὴν αὐτῶν.

Ἐκ τούτου ἀγόμενοι θεωροῦμεν ἀπαραίτητον, πρὶν ἡ προδῶμεν, τὴν ἐξέτασιν τῆς ἀρχικῆς ἐννοίας τῶν τριῶν τούτων δρων, καὶ τῆς κυρίας ἐπωνυμίας ἐκάστου τῶν τριῶν πρωτίστων τοῦ οἴκου μερῶν, διότι, εὐθὺς εἰς τὰς πρώτας λέξεις προσκρούσαντες, ἐκ πείρας ἐδιδάχθημεν εἰς ποίαν ἐμβάλλει ἀμηχανίαν ἡ ἀοριστία αὐτῶν. Ἐχομεν δὲ πρόχειρον τὸ παράδειγμα ἑτέρων πραγματευθέντων τὸ αὐτὸ



θέμα, οἵτινες μὴ προτάξαντες τὴν ἐξέτασιν ταύτην, ἐνέπεσαν εἰς ἀντιφάσεις καὶ δισταγμούς.

Ἐν τῷ πρώτῳ τῶν παρατεθέντων δύο στίχων ἔχομεν τὰς τρεῖς κυρίας ἐπωνυμίας, συμφώνως τούλαχιστον πρὸς τὴν ταπεινὴν ἡμῶν γνώμην, ἐν τῇ κυριολεκτικῇ αὐτῶν σημασίᾳ. Καὶ πρῶτον θάλαμός ἐστι καθ' ἡμᾶς, τὸ μέρος τῆς κατοικίας, τὸ ἀνηκόν εἰς τὰς γυναικας, ἥτοι ὁ γυναικών, καὶ μερικώτερον ἡ μεγάλη αὐτοῦ αἴθουσα, περὶ ὧν κατωτέρω, Ὁδ. Δ. 121. Ρ. 36. Τ. 53.

Καταχρηστικῶς δὲ μόνον ἀποδίδονται εἰς τὸ μέρος τοῦτο τοῦ ἐνδιαιτήματος καὶ αἱ δνομασίαι οἶκος Ὁδ. Α. 356. 360, καὶ μέγαρον Ὁδ. Ψ. 43.

Παραλείποντες τὰς διαφόρους τῶν σχολιαστῶν γνώμας, κυκεῶνα, οὐδὲν τὸ ὑγιές ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ περιέχοντα, ἐτάσσωμεν μόνον τὰς παρ' αὐτῷ τῷ ποιητῇ φαινομένας ἀσυμφωνίας. Ἀντικείμενον πρὸς τὰ ἐκτεθέντα φαίνεται τὸ ἔξης χωρίον,

Μαῖ ἄγε δῆ μοι ἔρυξον ἐνὶ μεγάροισι γυναικας,
ὅφρα κεν ἐς θάλαμον καταθείομαι ἔντεκ πατρός.

Ὁδ. Τ. 16.

ὅπερ ἀποτείνει ὁ Τηλέμαχος πρὸς τὴν Εὔρυκλειαν. Πάντες, οὐδὲν αὐτοῦ τοῦ RUMPF ἐξαιρουμένου, συμφωνοῦσι λέγοντες δτι ἐνταῦθα διὰ τοῦ δρου θάλαμος ἐννοεῖται ὑπερβόν τι ὅωμάτιον ἀνηκον εἰς τὸν Ὁδυσσέα, διότι ἐκεῖ καὶ ἄλλοτε εὑρίσκομεν φυλαττόμενα τὰ δπλα. Ἀλλὰ μὴ πρόκηται μᾶλλον περὶ τῆς ἀποθήκης, ἥτις, ὡς ἐν τῷ οἰκείῳ τόπῳ δύσμεθα, ἐκειτο δπισθεν τοῦ γυναικῶνος καὶ ὑπ' αὐτόν; Ἐν τοιαύτῃ ὑποθέσει ἡ χρῆσις τῆς λέξεως θάλαμος ἀποβαίνει ἐνταῦθα δρθή. Μετὰ τὴν ἀποδήμησιν τοῦ Ὁδυσσέως τὰ δπλα αὐτοῦ, ἡ μᾶλλον σύμπαντα τὰ εἰς τὴν οἰκογένειαν ἀνήκοντα, καθόσον πρὸς μετακόμισιν αὐτῶν ἀπαιτοῦνται πολλαὶ γυναικες, τὰ δὲ ἵδια συμπαρέλαβε φυσικῶς ὁ ἥρως εἰς Τροίαν, ἔμενον διεσπαρμένα περὶ τὴν μεγάλην αἴθουσαν. Ἀλλ' ὁ Τηλέμαχος, ἥράσας, καὶ εἰδήμων περὶ τὰ τοιαῦτα καταστὰς, παρατηρεῖ δτι ἐκεῖ διλάπτονται ὑπὸ τοῦ καπνοῦ, καὶ φέρων, φυλάττει αὐτὰ ἀλλαχοῦ. Ἀπολεσθέντος δὲ, ἡ θανόντος τοῦ Ὁδυσσέως, καὶ προβληματικῆς ἐπομένως καταστάσης τῆς χρήσεως αὐτῶν ἐπὶ πολλὰ ἔτη, πιθανώτερόν ἐστι βεβαίως δτι μετεκόμισεν αὐτὰ ἀμέσως εἰς τὴν ἀποθήκην, δπου



έφυλάττοντο τὰ πλεονάζοντα σκεύη, καὶ μετ' αὐτῶν, ως ἀλλαχοῦ
δύσπιθα, τὰ περιττὰ δπλα.

Εἰς δὲ τὸν στίχον, δι' οὗ 'κατωτέρῳ ἐκδηλοῦται ἡ ἐνέργεια,
ἐσφόρεον κόρυθας τε καὶ ἀσπίδας ὄμφαλοέσσας

Αὐτόθι, 32.

τὸ βῆμα ἐσφόρεος σημαίνει, οὐχὶ τὴν εἰς τὰ ἐνδότερα τοῦ οἴκου,
ἀλλὰ τὴν εἰς τὸν θάλαμον μετακόμισιν τῶν περικεφαλαιῶν καὶ
ἀσπίδων· ἐνῷ τέλος ἡ ἔκφρασις τοῦ Τηλεμάχου καταθείομαι, καὶ
κατωτέρῳ καταθέσαι, ἐφαρμόζεται, φρονοῦμεν, εἰς τὴν ὑπόγειον
ἀποθήκην μᾶλλον, ἢ εἰς ὑπερῷόν τι οἰκημα.

'Ασύμφωνον πρὸς τὰ προταχθέντα φαίνεται δεύτερον καὶ τὸ
ἔξης γωρίον

..... αὐτὰρ ἐν αὐτῷ
πεντήκοντ' ἔσσαν θάλαμοι ἔστοιο λίθοιο,
πληγίοις ἀλλήλων δεδμημένοι· ἐνθα δὲ παῖδες
κοιμῶντο Πριάμοιο παρὰ μνηστῆς ἀλόγοισιν.

Ιλ. Z. 246.

καὶ ἀμέσως κατωτέρῳ:

κουράων δ' ἐτέρωθεν ἐναντίοις ἔνδοθεν αὐλῆς
δώδεκ' ἔσσαν τέγεοι θάλαμοι ἔστοιο λίθοιο,
πληγίοις ἀλλήλων δεδμημένοι· ἐνθα δὲ γαμβροὶ
κοιμῶντο Πριάμοιο παρ' αἰδοίῃς ἀλόγοισιν.

Ιλ. Z. 250.

ἔνθα ἡ λέξις θάλαμος φαίνεται σημαίνουσα ὀλόκληρον τὴν κατοικίαν
έκάστου τῶν γαμβρῶν καὶ τῶν υἱῶν τοῦ Πριάμου. Καὶ
τοῦτο μὲν πιθανόν, διότι καὶ ἀλλαχοῦ εύρισκομεν αὐτὴν ἀναμφισβήτητως
ἐν τοιαύτῃ σημασίᾳ λαμβανομένην, καίτοι καταγρηστικῶς,
κατὰ τὴν ἡμετέραν γνώμην, ως προκειμένου περὶ τοῦ οἰκήματος
τοῦ Τηλεμάχου

..... οἱ θάλαμοι περικαλλέος αὐλῆς
ὑψηλὸς δεδμητο, περισκέπτῳ ἐνὶ γόρῳ.

Οδ. A. 426.

'Αλλὰ δυνατὴ ἐστὶν ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ καὶ ἄλλη ἐξήγησις,
ἥττον ἀσύμφωνος πρὸς τὴν ἐρμηνείαν ἡμῶν.

'Ἐκ τίνων συνέκειντο ἀράγε μερῶν τὰ οἰκήματα ταῦτα τῶν
υἱῶν καὶ γαμβρῶν τοῦ Πριάμου; Εἶχεν ἔκαστον ἴδιον δῶμα, καὶ
ἰδίαν μεγάλην αἴθουσαν πρὸς διαμονὴν τῶν ἀνδρῶν; Οὐχὶ δεῖσαιώς,



ἀφ' οὗ πεντήκοντα τοιαῦτα οἰκήματα εύρισκοντο κατὰ σειρὰν ἐντὸς μιᾶς καὶ τῆς αὐτῆς αὐλῆς. Πολὺ ἐπομένως πιθανώτερον, δτι πάντες οἱ ἄνδρες, οἱ εἰς τὴν οἰκογένειαν ἀνήκοντες, συνηθροίζοντο εἰς τὸ κοινὸν δῶμα, τὴν μεγάλην αἴθουσαν τοῦ εὐρέος οἴκου, δπου καὶ διέτριβον τὴν ἡμέραν, καὶ ἐδείπνουν, κατήρχοντο δὲ τὴν ἐσπέραν μόνον εἰς τὰ ἐν τῇ αὐλῇ οἰκήματα, δπου διγεντώντο αἱ γυναικες μετὰ τῶν δυωῶν αὐτῶν. Ἐὰν ταῦτα οὕτως εἶχον, οὐδόλως παράδοξον δτι τὰ οἰκήματα ταῦτα ἐκαλούντο θάλαμοι, ἔχοντα ἴσως καὶ νυμφικὸν κοιτῶνα ὅπισθεν αὐτῶν. Ἐν τοιαύτῃ δὲ περιπτώσει οὐδεμία ὑφίσταται ἐνταῦθα ἀκυριολεξία, ἢ κἄν ἀπὸ τοῦ σπουδαιοτέρου μέρους ὠνομάσθη τὸ δλον.

Οπως δὲ ἡ λέξις θάλαμος δηλοῖ πρὸ παντὸς τὸν γυναικωνίτην, καὶ αὐτὴν τὴν μεγάλην αὐτοῦ αἴθουσαν, οὕτω καὶ ἡ λέξις δῶμα σημαίνει, φρονοῦμεν, τὸν ἀνδρωνίτην, καὶ εἰδικώτερον τὴν αἴθουσαν αὐτοῦ. Ὁδ. X. 484. B. 247. Καταχρηστικῶς ἄρα εἰς τὸ μέρος τοῦτο τοῦ οἴκου ἀποδίδονται αἱ ἐπωνυμίαι οἶκος καὶ μέγαρος, καὶ διὰ τρόπον καὶ ἡ λέξις δῶμα σημαίνει ἐνίστε τὸν δλον οἴκον, λαμβανομένη, διὰ τὸ σύνολον ἐκ τοῦ κυριωτέρου μέρους, ἀλλαχοῦ δὲ μεταπίπτουσα καὶ εἰς ἄλλα τοῦ ἐνδιαιτήματος τμῆματα. Ἀποφεύγοντες τὴν ἐξέτασιν πάντων τῶν σχετικῶν χωρίων πρὸς πλήρη τούτου ἀπόδειξιν, ἀρκούμεθα εἰς τὴν παρατήρησιν, δτι αἱ ἐξαιρέσεις εἰσὶν δλίγαι, καὶ ἡ γρῆσις τῆς λέξεως δῶμα ὑπὸ τὴν ἀνωτέρω ὑποδειγματικῶν ἔννοιαν τυγχάνει συνηθεστάτη.

Ως πρὸς τὴν λέξιν αὐλὴ οὐδεμία ὑπάρχει σύγχυσις, ἀλλὰ διάφοροι ταῦτόσημοι ἐκφράσεις, ως αὐλῆς χόρτος, ἔρκεα αὐλῆς, καὶ ἐνίστε μόνον ἔρκος. Τὸ τελευταῖον τοῦτο ὄνομα ληφθὲν ἐκ τοῦ περιφράγματος ἢ τείχους, τοῦ ἐγκλείοντος τὴν αὐλήν, ἀποδίδουσιν ὁ RUMPF, ὁ EGgers καὶ ἄλλοι κυριολεκτικώτερον εἰς τὴν μικράν, τὴν ὅπισθεν τοῦ οἴκου κειμένην. Καὶ ἀληθὲς μὲν ἐστὶν δτι ὁ στίχος ἐν Ὁδ. Ψ. 190 ἀδιαφιλονεικήτως ταύτην αἰνίττεται, ἀλλ' οὐχὶ σπανίως ἀπαντᾶται ὁ αὐτὸς δρος καὶ διὰ τὴν κυρίως αὐλήν, ὥστε φαίνεται ἡμῖν ἡ διάκρισις αὕτη ἀδόσιμος, καὶ θεωροῦμεν μᾶλλον τὴν ἐκφρασιν ἔρκος ως γενικὴν, καὶ ἀποδιδομένην ἀδιαφόρως, δπως καὶ αἱ προμηγημονευθεῖσαι, εἰς τὰ διάφορα τῆς αὐλῆς μέρη, ἢ καὶ τὰς διαφόρους αὐλάς. Τί δὲ σημαίνει ἡ λέξις μέγαρος, ἢν



ἀνωτέρῳ εἰδομεν, λαμβανομένην ἀντὶ τοῦ θαλάμου; Τὸ δέ τημά
ἐστι δυσχερές, διότι οὐδενὸς δρου γίγνεται παρ' Ὁμήρῳ ποικιλω-
τέρᾳ χρῆσις. Οὕτως ἐν μὲν Ὀδ. Ρ. 325 καὶ Φ. 18 ὅλεπομεν αὐτὸν
ἀποδιδόμενον τῷ ἀνδρῶν· ἐν Ὀδ. Φ. 43· 337 καὶ Τ. 16. 30. τῷ
γυναικῶν, καὶ ἐν Ὀδ. Σ. 185. 206. αὐτοῖς τοῖς ὑπεριφοίς.

Οὐχ ἦτον, κατὰ τὴν ἡμετέραν γνώμην, ὁ δρος οὗτος ἡν ἡ
γενικωτέρα τῶν Ὁμηρικῶν ἔκφράσεων, σημαίνουσα κυριολεκτικῶς
αὐτὸν τὸν οἶκον, ἦτοι τὸ σύνολον τοῦ Ὁμηρικοῦ ἐνδιαιτήματος με-
τὰ πάντων αὐτοῦ τῶν παραρτημάτων. Καὶ πρῶτον μὲν ἀσυγκρίτως
συνεχέστερον ἐν τοιαύτῃ ἀπαντᾶται ἔννοιᾳ, ώς ἐν Ὀδ. Α. 270, 276.
Θ. 160, Ἰλ. Ζ. 91. Ν. 431. Χ. 484., δεύτερον τὴν λέξιν ταύτην
συγήθως μεταχειρίζεται ὁ ποιητής, ὅσάκις ὄμιλεῖ περὶ οἴκου ἀφηρη-
μένως καὶ ἄνευ διακρίσεως ὥρισμένου τινὸς αὐτοῦ μέρους. Οὕτω
περὶ τῆς σκηνῆς τοῦ Ἀχιλλέως Ἰλ. Ω. 647, περὶ τῆς καλύδης τοῦ
Εὔμαρίου Ὀδ. Π. 165, περὶ τοῦ ἄντρου τοῦ Ἐρμοῦ (ὕμνος εἰς
Ἐρμῆν, 65.), περὶ τοῦ οἴκου τοῦ Λαέρτου Ὀδ. Ω. 392, καὶ περὶ¹
τοῦ ἄντρου τῆς Καλυψοῦς Ὀδ. Δ. 557. Ἀλλὰ καὶ αὐτὴ ἡ πολ-
λαπλὴ τῆς λέξεως χρῆσις φρονοῦμεν διὰ ἀποδεικνύει τὴν γενικὴν
αὐτῆς ἔννοιαν, καθόσον μεταπίπτουσι μὲν αἱ σημασίαι τῶν δρῶν
ἐκ τοῦ δλού εἰς τὸ μέρος, ἀλλὰ πολὺ δυσχερέστερον ἐξ ἐνὸς μέρους
εἰς ἔτερον.

Ἀληθῶς δὲ πανταχοῦ, δπου ἀπαντᾶται ἡ λέξις αὕτη ἐν ἔτερᾳ
σημασίᾳ, ἐστὶ δυνατὴ καὶ ἡ εἰς τὸν δλον οἶκον ἀπόδοσις αὐτῆς.
Οὕτως ἀφορῶντες εἰς τὴν παραδοξότεραν αὐτῆς χρῆσιν, τὴν διὰ τὸ
ὑπερφῶν, εύρισκομεν διὰ ἡ Πηγελόπη ὕφαινεν ἐνὶ μεγάροιστε τὸν
ίστον. Καὶ ἀναμφισθήτητον μέν ἔστιν διὰ ἐν τῷ ὑπερφῷ εἰργάζετο
ἡ Βασίλισσα, ἀλλ' οὐδεμίαν ἔχομεν ἀπόδειξιν, διὰ ὁ ποιητής μετε-
γειρίσθη ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ κυριολεξίαν, καὶ οὐχὶ γενικωτέραν
τινὰ ἔκφρασιν, σημαίνουσαν ἀπλῶς, διὰ ὕφαινεν αὕτη ἐν τῷ οἰκήματι
αὐτῆς.

Συγγράψων τ' ἀθάνατα αὐτοῦ ἔπη ὁ Ὅμηρος οὐδόλως ὕειδαιώς
προέβλεπε τὴν κριτικὴν τῶν νεωτέρων χρόνων, ἀναγητοῦσαν ἐν αὐ-
τοῖς ἀκριβεῖς ἀρχιτεκτονικάς πληροφορίας. Ἐκεῖνοι, δι᾽ οὓς ἐποίει,
ἀντελαμβάνοντο ἀκριβῶς τῶν λεγομένων, καὶ τὸ κάλλος τῶν δια-



γραφομένων εἰκόνων ἡγετικόν τὸ μόνον αὐτοῦ μέλημα. "Ωστε αἱ συμπτώσεις, αἱ τοσαῦτα πράγματα παρέχουσαι ἡμῖν σήμερον, ἐγγύτερον ἔταξόμεναι, φαίνονται πηγάδουσαι ἐξ αὐτῶν τῶν πραγμάτων. Τὴν ἴδεαν ταύτην συμμερίζεται καὶ ὁ RUMPF λέγων — „Ac sane haud raro tam universe locus, in quo res fiat, indicatur, ut eo ad ipsam rem intelligendam imaginem, qualam poeta auditorum animo expressam habere vult, loco adjecto opus est, ut quasi tabula proposita sit, in qua imago depingatur“ — ¹.

Ἡ δὲ φράσις λίπε ἔρκεα τε μέγαρο τε Ὁδ. Π. 341, Ρ. 604., ἐφ' ἣς στηρίζουσί τινες τὴν ὑπόθεσιν, ὅτι ἡ λέξις μέγαρο σημαίνει μὲν τὸ δλον οἰκοδόμημα, ἀλλ' ἄνευ τῆς αὐλῆς, ἢτοι τὸν κορμὸν μόνον τοῦ οἴκου, φρονοῦμεν ὅτι, καλῶς ἐννοοουμένη, συντελεῖ μᾶλλον εἰς ἀπόδειξιν τῆς ἡμετέρας γνώμης. Καὶ ἀληθῶς τὸ σύνολον τοῦ οἴκου περιείχε καὶ τὸ ἔρκος, ὥστε ὁ καταλείπων αὐτὸν ἐξήργετο συγχρόνως τοῦ δλον οἴκου, κατὰ τὴν γενικωτέραν σημασίαν, κ' ἐν ἀντιθέσει πρὸς τὴν ὁδὸν, ἢ τοὺς ἀγρούς· ἐν ᾧ ἀπ' ἐναντίας, ἐὰν ἡ λέξις ἔρκεα ἐσήμαινε τὴν αὐλήν, καὶ ἡ λέξις μέγαρο τὸ ἐν αὐτῇ οἰκοδόμημα, φυσικωτέρα γένεται τοιούτης τοῦ οἰκοδόμημα ἐγκατέλειπε, καὶ εἴτα τὴν αὐλήν, οὐδὲ ἐστὶ δυνατὴ τοιαύτη τις ἀναστροφὴ παρ' Ὁμήρῳ. Οὕτω καὶ ἐν τῇ φράσει Θυρέων ἥδε καὶ αὖλῆς ἡ μία τῶν δύο λέξεων ἀναφέρεται, οὗτως εἰπεῖν, εἰς τὸ ὑλικὸν μέρος, ἢ δὲ ἔτερα εἰς τὸ ἀφηρημένον, διότι ἄλλως γένεται ταῦτοσήμαντοι, καὶ τὸ δλον πλεονασμός².

Ἐτάσσωμεν δὲ γέδη ἔκαστον τῶν μερῶν τούτων τοῦ οἴκου χωρίς.

¹ Ἡτοι: — "Καὶ δὴ οὐγὶ σπανίως παρίσταται ὁ τόπος, ἐν ᾧ γίγνεται τὸ πρᾶγμα, οὗτως, ὥστε τὴν σαφῆ αὐτοῦ τοῦ πράγματος κατανόησιν οὐδόλως παρακωλύει ἡ ἐντελής αὐτοῦ στέργεια· πρὸς ἐναργῆ ἀποτύπωσιν τῆς εἰκόνος ὑπὸ τοῦ ποιητοῦ εἰς τὰς ψυχὰς τῶν ἀκροατῶν ἀπαιτεῖται προσθήκη, τοῦ τόπου, ἵνα ὑπόκρηται δίκτην πίνακος, ἐφ' οὗ ἀποτυποῦται ἡ εἰκόνη." — RUMPF De Aedibus Homericis. 2. 5.

² Διὰ λεπτομερείας ως πρὸς τὴν γρῆσιν τῆς λέξεως μέγαρο ἔδει RUMPF, Σελ. 3. στρ. 4, ὅπου παρατίθενται πάντα τὰ γωρία, ἐν οἷς σημαφέρεται ἡ λέξις αὐτῇ.



Η ΑΥΛΗ.

Ἡ αὐλὴ τὸν τόπον ὑπαίθριος, ως λέγεται ὁ Ἀθήναιος¹, κείμενος πρὸ τῆς κυρίας οἰκοδομῆς, καὶ ἀποτελῶν σπουδαῖον μέρος τῆς ὅλης οἰκίας². Εἰς τὸ μέσον αὐτῆς ὑψοῦτο ὄντως τοῦ Ἐρκίου Διός· οὗτος παρ' Ὁδυσσεῖ Οδ. X. 334, 379, παρὰ Πηλεῖ Ιλ. 772 καὶ παρὰ Πριάμῳ Ιλ. Ω. 306, διετις καὶ παρ' αὐτῷ τούτῳ ἐφονεύθη κατὰ τὸν Ἀρκτίνον εἰς Ἰλιάδα³.

Τὴν αὐλὴν τοῦ Ὁδυσσέως ἀποκαλεῖ ὁ Voss ἐστρωμένην „ge-pflasterter“, καὶ τοῦτο στηριζόμενος εἰς τὸ ἔξης χωρίον,

μνηστῆρες δὲ πάροιθεν Ὁδυσσῆος μεγάροιο
δίσκοισιν τέρποντο καὶ αἰγανέγγισιν ιέντες
ἐν τριτῷ δαπέδῳ.

'Οδ. Δ. 627. Ρ. 167.

ἄλλα καθ' ἥμᾶς οὐχὶ ὄρθως, διότι ἐὰν εἴχεν αὕτη ἀληθῶς τὸ σπουδαῖον τοῦτο προτέρημα, ἦθελεν ἀναφέρει τοῦτο δεδαίως ὁ Ουμηρός διὰ τιμητικοῦ τινος ἐπιθέτου, εἰς μέρος, δπου κυρίως περὶ τῆς αὐλῆς ὅμιλεῖ. Ἀκκλὰ τὴν φράσιν τυκτὸν δάπεδον εὑρίσκομεν μόνον εἰς τὰ δύο προμνημονευθέντα χωρία, δπου διέπομεν τοὺς μνηστῆρας διασκεδάζοντας διὰ διολῆς δίσκου καὶ αἰγανεῶν· ὥστε πιθανώτερον φαίνεται ἥμιν διε ἐσήμαινεν αὕτη μέρος τι, ἵσως ἐν αὐτῇ τῇ αὐλῇ εὑρισκόμενον⁴, εἰδικῶς προσδιωρισμένον εἰς παιδιάς, οἷα ἡ δισκοδολία, καὶ ἐπὶ τούτῳ τετυγμένον⁵.

Πλὴν τῆς πρὸ τοῦ οἴκου εὑρισκομένης κυρίας αὐλῆς, ὑπῆρχε καὶ ἑτέρα μικρὰ ὅπισθεν αὐτοῦ, ἥτις, κατὰ τὸν RUMPF, ἡ κυρίως ἔρκος καλουμένη, καὶ ἄλλη παραπλεύρως τοῦ οἰκοδομήματος. Ἐκ

¹ Ἀθήναιος, Δειπνοσοφισταί, 14 καὶ 15.

² Αὐλὴ aedium apud Homerum, quodies nominatur, todies significat, subdialem ante domum. — Ήτοι — “Ἡ αὐλὴ τῶν οἴκων παρ' Ὁμήρῳ, ὅπως ὄνομά-ζεται, τοῦτο καὶ σημαίνει, γῆρον ὑπαίθριον πρὸ τοῦ οἴκου. — RUMPF. Σ. 6.

³ Ἀρκτίνος εἰς Ἰλιάδα. Duebner Cycli frag. Σ. 584. Coll. II. parv. frag. 19. Σ. 599. a.

⁴ Τυκτὸν δάπεδον in ipsa aula fuerit necesse est. — RUMPF. σελ. 9.

⁵ Auf dem Hof, oder dem gepflasterten Theile desselben mit einem Spiele beschäftigt. — Ήτοι — “Ηαῖοντες εἰς τὴν αὐλὴν, ἡ τὸ ἐστρωμένον αὐ-τῆς μέρος.” NITZSCH. Erklärende Anmerkungen zu Homer's Odysse. T. Σελ. 294.



τούτων ἀγόμενοι πρῶτος ὁ VOSS, καὶ εἶτα οἱ δπαδοὶ αὐτοῦ HIRT, SCHREIBER, καὶ FRIEDREICH, παρεδέχθησαν μίαν γενικὴν αὐλήν, περιεάλλουσαν καὶ περικλείουσαν πανταχόθεν τὸν οἶκον. Ἀπ' ἐναντίας δὲ ὁ EGGERS, καὶ ὁ RUMPF, ἀποκρούοντες τὴν δοξασίαν ταύτην, ἐπιμένουσιν εἰς τὴν ὅπαρξιν διαφόρων αὐλῶν, ὃπου εὑρίσκομεν αὐτὰς ἀναφερομένας, τῆς ἐμπροσθίας δῆλον δτι, τῆς δπισθίας, καὶ τῆς πλαγίας. Καὶ φυσικὸν μὲν ἔστιν δτι ὁ VOSS, καὶ οἱ κατ' αὐτόν, εὑρόντες δτι αἱ ἐν λόγῳ αὐλαὶ περιέβαλλον σχεδὸν πανταχόθεν τὸν οἶκον, συνήγνωσαν αὐτὰς εἰς ἓν, ἀλλ' δρθιτέραν νομίζομεν τὴν διάταξιν τοῦ RUMPF, καθόσον οὐδεμίαν μνείαν μιᾶς μόνης γενικῆς αὐλῆς εὑρίσκομεν παρ' Ὁμήρῳ.

Ο ΠΤΕΡΙ ΤΗΝ ΑΥΛΗΝ ΤΟΙΧΟΣ.

Τὴν αὐλὴν περιέβαλλε τοῖχος ἴσχυρὸς, ἐστεμμένος κατὰ τὸν VOSS, HIRT, καὶ FRIEDREICH, δι' ἐπάλξεων¹, καὶ γρησιμεύων ώς προμαχῶν κατ' ἐγθρῶν, ἢ λγστῶν². Καὶ περὶ μὲν τῶν ἐπάλξεων ἀμφιβάλλομεν, ἀλλ' ὁ ποιητὴς, ἀποκαλῶν αὐτὸν ἐπανειλημμένως ἕρκος, ἕρξιος, καὶ ἀμύμορος ἕρκος, ἀφορᾷ ἀναμφιβόλως πρὸς τὸ δχυρὸν αὐτοῦ. “Ἐπέσκηπται δὲ οἱ αὐλὴ τοῖχῷ καὶ θριγκοῖσι” Ὁδ. P. 267. “Ποτὶ ἕρξιοι αὐλῆς εἶσεν ἀγακλίρας” Ὁδ. S. 102. “Μεσσηγής τε θόλοι καὶ ἀμύμορος ἕρκεος αὐλῆς” Ὁδ. X. 459.

Οἱ παραδεχόμενοι μίαν μεγάλην αὐλήν φρονοῦσι φυσικῶς, ὅτι καὶ ὁ τοῖχος οὗτος, ὁ πανταχόθεν αὐτὴν περικλείων, ἀπετέλει κανονικὸν παρὰ τὸν οἶκον παραλληλόγραμμον· οἱ δὲ πρεσβεύοντες ὅτι ὑπῆρχον τρεῖς κεχωρισμέναις αὐλαῖς, παραδέχονται φυσικῶς καὶ τρεῖς τοίχους, ων ἐκαστος περιέβαλλε μίαν τῶν αὐλῶν τούτων. Ὅτι δὲ τὸ περίφραγμα τοῦτο ἦν τοσοῦτον ἴσχυρὸν δπισθεν, καὶ πιθανῶς πλαγίως τοῦ οἶκου, ὅσον καὶ ἐμπροσθεν αὐτοῦ, καταδείκνυται ἐκ τοῦ ὅτι ἕρκος καλεῖται ἰδίως, ως εἴδομεν, τὸ δπισθιον μέρος.

Παραδεχθέντες ἀνωτέρω τὰς τρεῖς αὐλάς, ἐσμέν, ως εἰκός, καὶ ὑπὲρ τῶν τριῶν τοίχων παρατηροῦμεν ὅμως ὅτι ἀσυμφώνως πρὸς

¹ Muris lorica, sive corona instructis. RUMPF. Σ. Ητοι — “Τείχη ἐστεμμένα δι' ἐπάλξεων.”

² WACHSMUTH, Hellenische Alterthumskunde. T. I. Σελ. 100.



τὴν γνώμην ἡμῶν ταύτην, εἰς τὸ ἐν Ἰθάκῃ εὑρεθὲν ἐρείπιον, ἣ αὐλὴ φαίνεται ἀληθῶς πάντα τὸν οἶκον περιβάλλουσα, καὶ ὁ τοῖχος ἀποτελεῖ περὶ αὐτὴν ἀκανόνιστον παραλληλόγραμμον.

Η ΑΥΛΑΙΑ ΠΥΛΗ. ΕΝΩΠΙΑ ΠΑΜΦΑΝΟΩΝΤΑ.

Ἐν τῷ μεσῷ τῆς κάτω πλευρᾶς τῆς μεγάλης ἐμπροσθίας αὐλῆς, ὑπῆρχε θύρα, ἵσχυρὰ καὶ δίφυλλος, ἥ διπλής, ώς ἀποκαλεῖται αὐτὴν ὁ Ὁμηρος, ὡς τε

οὐκ ἂν τις μιν ἀνήρ ὑπερυπλίσσαιτο,
’Οδ. Ρ. 268.

ἥν δὲ αὕτη ἡ πρώτη καὶ κυρία εἴσοδος εἰς τὸν οἶκον, καὶ ἐκλείστο ἔσωθεν. ’Οδ. Φ. 389.

Τοὺς πλαγίους τοίχους τοῦ πυλῶνος τούτου, οὓς ἔθλεπέ τις ἔξωθεν προσεργόμενος, φαίνεται, ὅτι διεκόσμουν λαμπρῶς, καὶ οὗτοι ἦσαν τὰ ἐρώπια παμφαρόωτα, τὰ τοσάκις παρ’ Ὁμήρῳ ἀναφερόμενα, καὶ τοσαύτας διεγείραντα φιλονεικίας. ’Οδ. Δ. 42. ’Ιλ. Θ. 435¹. Οἱ γραμματικοὶ μένουσι κ' ἐν τῷ περιπτώσει ταύτῃ μακρὰν τῆς ἀληθείας — Ἐρώπια δὲ πολλοὶ μὲν τοὺς παροδίους τῆς οἰκίας τοίχους, τούτεστι τοὺς ἀρτικρὺς τῆς εἰσόδου, οἱ ἐρ ὁρθαλμοῖς εἰσὶ τῶν παροδενόγτων ἔξωθεν, δι' οὓς παμφαρόωτα τὰ τοιαῦτα. Εὔστάθιος εἰς ’Ιλ. Θ. 435. σελ. 722. 5. Ἐρώπια τὰ κατ’ ἀρτικρὺ τοῦ πυλῶνος φαινόμενα μέρη. Ἡσύχιος.

ΤΑ ΠΑΡΑ ΤΗΝ ΑΥΛΑΙΑΝ ΘΡΑΝΙΑ.

Ἐκατέρωθεν τῆς αὐλαίας ταύτης πύλης πρὸς τὰ ἔξω ὑπῆρχον συνήθως λίθινα θρανία ἀποστίλβοτρ' ἀλείφατος ’Οδ. Γ. 408, ώς λέγει ὁ ποιητής. Καὶ περὶ τοῦ θέματος τούτου πολλὰ ἐγράφησαν, ἀμφίβολον δ' ἀπέμεινεν ἄχρι τῆς σύμερον, ἐὰν, κυριολεκτικῶς λαμβανομένου τοῦ χωρίου, ἡλείφοντο ἀληθῶς τὰ θρανία ταῦτα δι' ἐλαίου, ἥ τοιαύτης τινὸς παχείας ὄλης, δπως ἀποστίλβωσιν, ἥ ἐὰν πρόκειται μᾶλλον ἐνταῦθα περὶ ἀπλῆς παρομοιώσεως, δηλούσης, δτι τὰ θρανία ἀπέστιλθον, ώς ἂν ἦσαν διὰ λίπους ἡλείμματα. Οἱ ἀργαῖοι

¹ ’Ιδ. NITSCHN εἰς ’Οδ. Δ. στ. 39—42, καὶ RUMPF Σελ. 11.



Σχολιασταὶ παραδέχονται τὴν πρώτην ἔρμηνείαν, στηριζόμενοι ἐπὶ τῇς ἑλλείψεως τοῦ ὡς, φαίνεται δὲ καὶ ἡμῖν αὕτη ἡ ὀρθοτέρα, καθόσον γνωστὸν ἐστιν δτὶ οἱ λίθοι, ἀλειφόμενοι, ἀποκτῶσι μὲν ἀληθῶς ἴδια-ζουσαν στιλπνότητα, ἀποξηραίνονται δὲ ταχέως¹.

Τῶν θρανίων τούτων διαρκής ἦν ἡ χρῆσις, καθόσον ἐκεῖ εύρισκομεν καθημένους καὶ διαλεγομένους τοὺς μνηστῆρας πρὸ τοῦ οἴκου τοῦ Ὀδυσσέως Ὁδ. Π. 344, ἐκεῖ τοὺς Τρώας πρὸ τῆς θύρας τοῦ Πριάμου Ἰλ. Β. 788, ἐκεῖ τὸν Τηλέμαχον πρὸ τῆς θύρας τοῦ Μενελάου, διηγούμενον τῷ Βασιλεῖ τὴν ἱστορίαν αὐτοῦ Ὁδ. Ο. 62, ἐκεῖ τὸν Νέστορα Ὁδ. Γ. 306, καὶ ἐκεῖ τέλος τὸν Εὔμαιον, δτε ἔρχεται πρὸς αὐτὸν ὁ Ὀδυσσεὺς. Ὁδ. Ξ. 5.

Τὸ τελευταῖον τοῦτο παράδειγμα ἀποδεικνύει μάλιστα πόσον συνήθη ἦσαν τὰ θρανία ταῦτα, ἀφ' οὗ καὶ εἰς αὐτοῦ τοῦ συνδότου ὑπῆρχον τὸ προαύλιον. Δυσκόλως δὲ παραδεχόμενοι τὰς ἀμφιβολίας τοῦ RUMPF περὶ τῆς θέσεως αὐτῶν, λέγοντος ὅτι ἔκειντο πιθανῶς ταῦτα ἐντὸς τῆς αὐλῆς, πρὸ τῆς κυρίας οἰκοδομῆς, διότι ὁ Ὄμηρος ἔκφραζεται καθαρώτατα περὶ τούτου, λέγων δτὶ οἱ μνηστῆρες ἐκ ήλθορ μεγάροιο παρέκ μέγα τειχίοις αὐλῆς, αὐτοῦ δὲ προπάροιθε θυράων ἐδριόωτο, καὶ περὶ τοῦ Νέστορος, ἐκ δὲ ἐλθὼν κατ' ἄρ' ἔζετο ἐπὶ ξεστοῖσι λίθοισι, οἵ οἱ ἔσαν προπάροιθε θυράων ὑψηλάων, ὅπου ἡ ἔκφρασις "θυράων ὑψηλάων" σημαίνει φανερῶς τὴν μεγάλην αὐλαίαν θύραν.

ΟΙΚΙΔΙΟΝ ΠΥΛΑΩΡΟΥ ΚΥΝΟΣ.

Παρὰ τὴν θύραν ἔσωθεν ἔκειτο συνήθως οἰκίδιον διὰ τοὺς πυλαωροὺς κύνας, μανθάνομεν δὲ τοῦτο ἐκ τῆς ἐξαισίας ἐκείνης σκηνῆς, δπου παρίσταται ὁ γέρων Ἀργος, κείμενος

ἐν πολλῇ κόπρῳ ἢ οἱ προπάροιθε θυράων . . .

Ὀδ. Ρ. 297.

καὶ ἀναγνωρίζων πρῶτος μετὰ εἰκοσαετῆ ἀπουσίαν τὸν ἐπιστρέψοντα Ὀδυσσέα,

. . . . ὡς ἐνόγεσν Ὀδυσσέα ἐγγὺς ἐόντα

οὐρῇ μὲν ὁ' ὅγ' ἔστη καὶ οὖτα κάθεσαλεν ἄμφω

Ὀδ. Ρ. 302.

¹ NITZSCHE, Τόμ. Α. σελ. 216. εἰς στ. 406—412.



εῖτα δὲ ἐκπνέων, ώσεὶ περιέμενε πρὸ τούτου μόνον ἵνα ἵδη ἀπαξέται τὸν κύριον αὐτοῦ.

Εἰς τὰ πρόθυρα τοῦ Ἀλκινόου εὑρίσκομεν ἴσταμένους κύνας
χρυσοὺς καὶ ἀργυρούς, ἔργα τοῦ Ἡφαίστου,

ἀγανάτους ὄντας καὶ ἀγήρως ἥματα πάντα,

’Οδ. II. 94.

πιθανὸν δὲ ἐστὶν δτὶ οἱ τοιοῦτοι τεγχνῆτοι κύνες ἦσαν συνήθεις παρὰ τοῖς ἀρχαίοις, διότι τὸ ἔθος τοῦτο, καθ' ἀ διδάσκει ἡμᾶς Πετρώνιος ὁ ARBITER, διετηρεῖτο καὶ παρὰ τοῖς Ῥωμαίοις. Φανερὸν δὲ δτὶ ἐπήργασεν ἐκ τῆς προϋπαρξάσης συνηθείας τῆς παρὰ τὴν πύλην διατηρήσεως ἀληθῶν κυνῶν. Εἰς ’Ιλ. X. 69 ἀπαντῶμεν καὶ τὴν φράσιν κύρας τραπεζῆας θυραωρούς¹, ἣτις φαίνεται ὑποστηρίζουσα τὸ ἀνωτέρω.

ΣΤΑΥΛΟΙ ΚΑΙ ΟΙΚΗΜΑΤΑ ΥΠΗΡΕΤΩΝ.

Εἰς τὸ κατώτερον τῆς αὐλῆς μέρος, ἐκατέρωθεν τῆς αὐλαίας,
ἔκειντο, κατὰ πᾶσαν πιθανότητα, οἰκήματα διὰ τοὺς ὑπερέτας, καὶ
σταύλοι διὰ τοὺς δόσας, τοὺς ἡμιόνους, καὶ τὰ λοιπὰ κατοικίδια ζῶα,
πιθανῶς τὰ μὲν εἰς τὴν μίαν, τὰ δὲ εἰς τὴν ἑτέραν πλευράν.

Καὶ τῶν μὲν σταύλων ἡ ὑπαρξίας ἀποδείκνυται, πλὴν ὅλου τοῦ
Ω τῆς Ἰλιάδος, καὶ ἐξ ἄλλων χωρίων, ’Οδ. Δ. 40. Κ. 389. P. 297.
Σ. 105. T. 535.

Περὶ τῶν οἰκημάτων δύως ἀμφιθάλλουσί τινες, καὶ μάλιστα
περὶ τῆς πιθανότητος, δτὶ διηγεῖται ἐν αὐτοῖς αἱ ὑπηρέτριαι, ἣτοι
γυναικεῖς ἐγγὺς τῶν ἀνδρῶν. Καὶ δύως φαίνεται δτὶ τὸ πρᾶγμα
οὗτως εἶγε, καὶ δτὶ οὐ μόνον τὴν ἡμέραν ἐργαζόμεναι ἔμενον ἔκει
αἱ δύωαι, ἀλλὰ καὶ τὴν νύκτα ἔκει ἐκοιμῶντο, διότι ὁ Φοῖνις, διη-
γούμενος πῶς ἐν καιρῷ νυκτὸς ἐδραπέτευσεν ἐκ τῶν μεγάρων τοῦ
πατρός αὐτοῦ λέγει:

καὶ τότε ἐγὼ Αχαλάμοιο θύρας πυκινῶς ἀραρύιας
ρήξας ἐξηλθον, καὶ ὑπέρθορον ἐρκίον αὐλῆς
ρεῖα, λαθὼν φύλακάς τ' ἀνδρας δύωας τε γυναικας.

’Ιλ. I. 477.

¹ Τοῦτος γάρ τὰς αὐλαίους θύρας τυρεῖσθαι ὑπὸ κυνῶν. Εἰστάθιος.



Δευτέραν τούτου ἀπόδειξιν προτείνει ὁ EGgers¹ τὴν ἀρχὴν τοῦ Ψ. τῆς Ὀδυσσείας, ὅπου, κατακλιθέντος τοῦ Ὀδυσσέως εἰς τὸν πρόδημον τοῦ οἴκου, διέρχονται μετ' ὀλίγον παρ' αὐτὸν, γελῶσαι καὶ ἀσχημοῦσαι, αἱ εἰς τοὺς μηνηστῆρας παραδοθεῖσαι δημωαὶ (Ὀδ. Γ'. 6), ὅπως ἔξελθωσι τῶν μεγάρων καὶ μεταδῶσι, καὶ ἡ φρονεῖ ὁ EGgers, εἰς τοὺς ἐν τῇ αὐλῇ θαλάμους αὐτῶν. Ἀλλὰ παραβάλλοντες τὰ ἐν Ὀδυσσείᾳ B. 379 λεγόμενα, ἐξ ὧν μανθάνομεν δτὶ οἱ μηνηστῆρες ἔκοιμωντο, οὐχὶ ἐν τῇ οἰκίᾳ τοῦ Ὀδυσσέως, ἀλλ' ἐν τῇ πόλει, εἰκάζομεν δτὶ αἱ δημωαὶ παρίστανται ἐν τῷ ἀνωτέρῳ χωρίῳ, ώς ἔξερχομεναι μᾶλλον ἐντελῶς τῶν μεγάρων, ὅπως πορευθῶσι πρὸς αὐτούς. Ἀντιφάσοις εἰς τὰ προθήθεντα φαίνεται ὁ στίχος, ἐν ᾧ εὑρίσκομεν τὴν Πηγελόπην ἀναδαίνουσαν εἰς τὸν ὑπερῷον αὐτῆς θάλαμον ἵνα κατακλιθῇ.

“οὐκ οἴη . . . σὲν ἀμφιπόλοισι γυραιξίν.” Ὀδ. Τ. 602. καὶ ὁ ἔτερος, ἐν ᾧ ὅλεπομεν τὴν Ναυσικάαν καὶ δύο θαλαμηπόλους “χαρίτων ἄπο κάλλος ἔχούσας . . . σταθμοῖσιν ἐκάτερθε” Ὀδ. Ζ. 18 κοιμωμένας, καὶ ἔτερά τινα παρόμοια. Παρατηρητέον δημως δτὶ αἱ εἰς πάντα ταῦτα τὰ χωρία ἀναφερόμεναι εἰσὶ θαλαμηπόλοι, ή, ώς ἡ ἀρχαία τροφὸς Εὐρύκλεια, ἥτις ἐπίσης παρίσταται κατακλινομένη ἐν μυχῷ θαλάμων, ἀνώτεραι ὑπηρέτριαι. “Ωστε φαίνεται πιθανόν, δτὶ αὗται μὲν ἔκοιμωντο κατ' ἐξαίρεσιν ἐν τῷ γυναικῶν παρὰ ταῖς ἑαυτῶν κυρίαις, ὁ δὲ ἄλλος δημιλος τῶν δημωῶν, αἱ πεντήκοντα ἐκεῖναι, αἱ ἐν τοῖς ἀνακτόροις τοῦ Ὀδυσσέως διαιτώμεναι, εἶχον τοὺς ἴδιους θαλάμους, ὅπου αὐτοὺς ὑπέσσαμεν².

Διὰ τὰ οἰκήματα ταῦτα τῶν ὑπηρετῶν, καὶ τοὺς σταύλους, ὁ Voss ἐθεώρησεν ἀναγκαίαν ἴδιαιτέραν αὐλήν, κειμένην ἀμέσως μετὰ τὴν εἴσοδον, χωριζομένην τῆς πρώτης δι' αὐτῶν τούτων τῶν παραρημάτων, καὶ συγκοινωνοῦσαν μετ' αὐτῆς διὰ διπλῆς θύρας, εἰς ἣν

¹ EGgers, de Aula Homerica. Σελ. 43.

² Ιδὲ RUMPF de Aedibus Homericis Σελ. 20. De Aedificiis Aulae in quibus familia vel habitat, vel res domesticas administrat. — “Ητοι, — “Περὶ τῶν ἐν τῇ αὐλῇ κτιρίων ἐν οἷς ἡ οἰκογένεια εἴτε κατώκει, εἴτε διεξῆγε (διεκυρέρνα) τὰς οἰκιακὰς ἐργασίας.



χαρίζει ἐν τῷ δύο τῶν χωρίων τῶν εἰς τὴν αὐλαίαν ἀναφερομένων. Εἰς τοῦτο δὲ παρεκινήθη θεσσαίως, καθόσον οὐδὲν ἄλλο εἰχε διδόμενον, ὅπως, ἐξ αἰσθήματος ὑπερβολικῆς λεπτότητος, ἀποκλείσῃ τοὺς θόας καὶ τὰ λοιπὰ ζῶα ἐκ τῆς κυρίας αὐλῆς, ἐν τῇ συγνότατα ἔμενεν τῇ οἰκογένειᾳ, καὶ τὴν, ὡς εἶδομεν, αὐτὸς θέλει ἐστρωμένην. Ἀλλ' ἀναλογιζόμενοι, δτὶ πρόκειται περὶ γρόνων πατριαρχικῶν, καὶ ἐποχῆς, καθ' ἣν αὐτοὶ οἱ βασιλόπαιδες ήσαν θουκόλοι, φρονοῦμεν δτὶ τῇ διαιτησις τῶν ζώων ὑπὸ τὴν ἄμεσον ἐπίβλεψιν τῶν κυρίων αὐτῶν οὐδὲν ἔχει τὸ παράλογον. Νομίζομεν μάλιστα καθαρῶς τὸν τύπον τῆς Ὁμηρικῆς, καὶ πάσης παναρχαίας ἐποχῆς φέρουσαν τὴν εἰκόνα, τὴν παριστῶσαν τὴν οἰκογένειαν εἰς τὸ ἄνω τῆς αὐλῆς μέρος καθημένην, καὶ περὶ δείλην δψίαν ὄρωσαν εἰς τὸ κάτω αὐτῆς ἄκρον, καθ' ὅσον, ὡς εἶδομεν, ἦν εὔρυτάτῃ, εἰσερχόμενα διὰ τοῦ πυλῶνος τὰ ποίμνια, καὶ διανεμόμενα εἰς τοὺς οἰκείους σταύλους. Ἡ τοιαύτη θέα οὐ μόνον εἰς οὐδὲν τοῦ οἰκογενειάρχου αἴσθημα προσέκρουεν, ἀλλ' ἀπ' ἐναντίας ἔτερπε τὴν δψίν αὐτοῦ, ἀγαλλομένου ἐπὶ τῇ ἀφθονίᾳ τῶν ποιμνίων, ἀτινα ἦσαν τῇ κυριωτέρᾳ περιουσίᾳ, καὶ τὸ πρώτιστον αὐτοῦ καύγημα.

Τὸν VOSS ἡκολούθησε κατὰ τὸ σύνηθες ὁ HIRT, δυστυχῶς δὲ καὶ ὁ FRIEDREICH, ἀλλ' ἡδη ὁ EGGERS ἀμφισθητεῖ, ὁ δὲ RUMPF, καὶ NITZSCH ἀπορρίπτουσιν δλως τὴν ιδέαν τῆς δευτέρας αὐλῆς¹.

ΣΤΟΑΙ.

Εἰς τὸ κάτω δὲ τῆς αὐλῆς μέρος, πρὸ τῶν προμνημονευθέντων δωματίων καὶ σταύλων, ώς καὶ εἰς τὸ ἄνω πρὸ τῆς κυρίας οἰκοδομῆς, ὑπῆρχον ἐστεγασμέναι στοαι ὑπὸ κιόνων πιθανῶς θασταζόμεναι. Περὶ τῶν κιόνων τούτων οὐδεὶς τῶν ἀρχαίων Σχολιαστῶν, τῇ τῶν νεωτέρων συγγραφέων ἀμφιβάλλει, καὶ ἵσως δικαίως, διότι καλοῦνται αὗται ἐρίδουσποι, ἢτοι μεγαλόηγοι², καὶ διότι ὑπόστυλοι ἦσαν ἀείποτε αἱ στοαι καὶ ἐπὶ τῆς κλασικῆς ἐποχῆς. Τὸ δέδαιον δμως ἐστὶν δτὶ ὁ Ὅμηρος τοιούτους κίονας οὐδαμοῦ ἀναφέρει, πλὴν

¹ NITZSCH. T. A. Σ. 217.

² Τὸς Ἀργαῖα Σχόλια.



τοσως ἐνὸς χωρίου, διπού λέγεται ὁ Τηλέμαχος ἐπιστρέφων ἐξ ὁδοιπορίας,

αὐτὰρ ἐπεὶ δὲ τὴν δόμους εὑναιετάοντας
ἔγχος μὲν δὲ τὴν φέρων πρὸς κίονα μακρὴν
αὐτὸς δὲ εἰσι τεν καὶ ὑπερέβη λάινον οὐδόν.

Οδ. Ρ. 30.

Ἄλλ' ἐνταῦθα πιθανώτερον δτι πρόκειται περὶ τῆς στήλης τῆς γραμματευούσης ως δουροδόκη, ητις, ως κατωτέρω ὀψόμεθα, εύρισκετο ἐντὸς τοῦ δώματος. Ἐν τοιαύτῃ περιπτώσει τὸ εἶσω ἔν δηλοῖ, δτι ἀπὸ τοῦ δώματος εἰσεχώρησεν ὁ Τηλέμαχος εἰς τὸν θάλαμον, ἵνα εὔρῃ τὴν Πηγελόπην, καὶ τοσούτῳ μᾶλλον, καθ' δσον, ἀμα εἰσελθόντα ἀναγνωρίζει αὐτὸν ἡ Εύρύχλεια, καὶ περικυκλοῦσιν αἱ δυωαί, αἴτινες εἰς τὸν θάλαμον μᾶλλον ὑποτίθενται παροῦσαι. Ἐὰν δὲ παρατηρήσωμεν πρὸς τούτοις, δτι λέγεται ὑπερβάς λάϊτος, ητοι λίθινον, οὐδόν, καὶ ἐνθυμηθῶμεν δτι ἀλλαχοῦ, Οδ. Ψ. 88. τοιοῦτον ἐπίθετον δίδοται εἰς τὸν χωρίζοντα τοῦ θαλάμου τὸ δῶμα, ἐκλείπει, πιστεύομεν, πᾶς ἐνδοιασμός.

Γ' πὸ τὴν πρὸ τῶν σταύλων στοὰν ἐφυλάττοντο συνήθως αἱ ἄμαξαι Οδ. Δ. 42. Εἰς δὲ τὴν πρὸ τοῦ κυρίου οἰκοδομήματος ἐστρώνυντο πολλάκις αἱ κλίναι τῶν ξένων. Οδ. Δ. 302. Κατὰ τὸν FRIEDREICH πρόκειται ἐνταῦθα περὶ δωματίων ἐπὶ τῆς στοᾶς ταύτης ἀνοιγομένων¹, καὶ τοῦτο, διότι θεωρεῖ ἀπίστευτον, δτι ἐκοιμῶντο ἄνθρωποι εἰς μέρος πανταχόθεν ἀναπεπταμένον· ἀλλὰ λησμονεῖ δτι καὶ ἐπ' αὐτῆς τῆς στέγης εύρισκομεν κοιμώμενον τὸν Ελπήνορα Οδ. Κ. 552. Οτι δὲ τὸ ἔθιμον τοῦτο, οὐ μόνον δυνατὸν ἐστὶν ἐν τῷ θερμῷ κλίματι τῆς Ανατολῆς, ἀλλὰ καὶ συνηθέστατον ὑπῆρξεν εἰς πάντας τοὺς ἀρχαίους λαούς, δὲν ἐπιδέχεται ἀμφιβολίαν. Εἰς ἥμας μάλιστα, τοὺς γνωρίζοντας δτι καὶ σήμερον ὁ λαὸς κοιμᾶται συνήθως ἐν ὑπαίθρῳ, φαίνεται τὸ ἔθιμον τοῦτο συμφωνότατον πρὸς τὴν ἀφέλειαν τῆς Ουμηρικῆς ἐποχῆς, δι' ὃ καὶ παραδεχόμεθα ἀνενδοιάστως, δτι ἀληθῶς ἐν τῷ προδόσμῳ ἐστρώνυντο κλίναι διὰ τοὺς ξένους, οὐδὲν εύρισκομεν ἔτερον ἐν τῇ οἰκίᾳ κατάλληλον μέρος.

Περὶ τῶν ἐν λόγῳ δύο στοῶν πλεῖστα καὶ λίαν συγκεχυμένα ἐδέεθησαν. Ἀλλ' ἡ δυσχέρεια προέρχεται ἐξ αὐτοῦ τοῦ Ουγροῦ,

¹ FRIEDREICH. Σ. 303.



διότι, ἐν τῷ ἐν Ὀδυσ. Δ. 302 λέγει ὅτι ἡ Ἑλένη διέταξε τὰς δημωτὰς δέμητριν ἵππον σημεραι διὰ τοὺς ξένους. ἀμέσως ἐπιφέρει:

οἱ μὲν τοῦτο ἐν προδόμῳ δόμῳ αὐτέντι κοινήσαντο,

ῶστε ἡ ὄνομασία αἴθουσα, καὶ ἡ ὄνομασία πρόδομος, ἀποδίδονται ἐνταῦθα εἰς μίαν καὶ τὴν αὐτὴν στοάν, τὴν πρὸ τοῦ οἴκου. Τὸ αὐτὸν δὲ συμβαίνει καὶ ἐν Ἰλ. Ω. 644, 673, ὅπου πρόκειται περὶ τοῦ Ἀγιλλέως, καὶ τῶν ξένων αὐτοῦ. Ἀλλαχοῦ δημωτὴ ἡ ἐπωνυμία αἴθουσα ἀναφέρεται εἰς τὴν πρὸ τῶν σταύλων στοάν Ὀδ. Χ. 449, ἐν δὲ τοῖς στίχοις

πῦρ, ἔτερον μὲν ὑπὸ αἴθουσῃ εὔερκέος αὐλῆς,
ἄλλο δὲ ἐνὶ προδόμῳ, πρόσθεν θαλάμου θυράων.

Ιλ. I. 473.

εὑρηνται αἱ δύο αὐται ὄνομασίαι ἐν ἀντιθέσει πρὸς ἀλλήλας.

Εἰς τὸ χωρίον τοῦτο στηρίζομενος ὁ RUMPF, ἀναγνωρίζει μὲν τὴν παρ' Ὁμήρῳ σύγχυσιν, ἀλλὰ θεωρεῖ πιθανόν, ὅτι αἴθουσα μὲν τὴν ἡ πρὸς τὸ κάτω τῆς αὐλῆς, πρόδομος δὲ ἡ πρὸ τοῦ κυρίου οἴκου στοά. Καὶ παρὰ τοῖς ἀργαῖοις Σχολιαταῖς πολλά, ἀλλ' οὐχὶ καὶ καλά, εύρισκομεν περὶ τοῦ ζητήματος τούτου. Καὶ ὁ μὲν Πολυδέευκτης¹ λέγει “πρόδομος, καὶ προαέλιος, καὶ αὖλη, τὸ ἕρδος, ἢντι αἴθουσαρ Ὅμηρος καλεῖ.” Άλλὰ τὸ χωρίον ἐστὶ προφανῶς ἐφθαρμένον, καὶ ἄνευ ἐννοίας. Ἐν τοῖς χειρογράφοις τοῦ Σεβήρου εύρισκομεν διορθούμενον ἡ προαέλιος, ὁ δὲ RUMPF γράφει αὖλης ἀντὶ αὖλη, ἀναγινώσκων τότε „πρόδομος ἡ προαέλιος, καὶ αὖλης τὸ ἕρδος, ἢντι αἴθουσαρ Ὅμηρος καλεῖ, Ἐπιφέρει δὲ καὶ τὰ ἔξηγες.” Hoc quidem certissimum habeo, Pollucem nil alliud docere, nisi quod verba incorrupta continent, πρόδομον apud Homerum, αἴθουσαν vocari².

Καθαρώτερον ἐκφράζεται τὸ μέγα ἐτυμολογικὸν “Πρόδομος ἡ πρὸ τῆς οἰκίας στοά, ἢντι αἴθουσαρ καλεῖ ὁ Ὅμηρος, ἔτιοι μὲν παστάδα στοὰν (ἰδὲ Ἡσύχιος — Παστάδος καὶ Παστὰς, καὶ

¹ Πολυδέευκτος ὄνομαστικόν I. 77.

² “Ητοι — “Τοῦτο θεωρῶ θεῖαιστατον, ὅτι ὁ Πολυδέευκτος οὐδὲν ἔτερον φρονεῖ τοῦ ἐκδηλουμένου ὑπὸ τῶν ἐπιδιορθουμένων λέγων αὐτοῦ, ὅτι δηλ. ὁ πρόδομος ἐκαλεῖτο παρ' Ὁμήρῳ αἴθουσα. RUMPF. Σ. 16.



SCHREIBER εἰς Βιτρουβίον VI, 7. 1. Σ. 488), τινὲς δὲ προστάδα προσαγορεύοντιν.

Ο δὲ Σουΐδας καὶ Φώτιος “Προδόμῳ τῇ πρὸ τοῦ οἴκου παστάδι.” Ἀλλὰ πάντων πλειότερα λέγει ὁ Εὐστάθιος “Κατὰ τάξιν ἀκριβεστέραν ἔρκος, περὶ ὃ πῦλαι, μετὰ δὲ τὸ ἔρκιον αὐλῆι, μεθ' ἡρ αἰθονσα, εῖτα πρόδομος, δόμος καὶ θάλαμος”¹. Οτι δὲ γι λέξις αἴθουσα ἐσήμαινε τῷ οἴκῳ στοάν, πλὴν τοῦ ἀνωτέρω χωρίου τοῦ Πολυδεύκους, μαρτυρεῖ καὶ ὁ Πορφύριος, λέγων “Ἄλλοι δὲ ἀκριβεστεροὶ αἴθοντες λέγουσι τῆς αὐλῆς τὰς στοάς, ἵνα μὴ ἔξω ὅστι τῆς αὐλῆς, ἄλλὰ τὸ μὲν ἔπαιθρον αὐλῆι, αἱ δὲ πέριξ τοῦ ὑπαιθροῦ στοαί, αἴθονται”². Καὶ τὸ μέγα Ἐτυμολογικὸν εἰς φωνὴν αἴθονται. “Σημαίτει δὲ τὴν καταφωτισμένην στοὰν, καὶ τὴν μετὰ τὸν πυλῶνα παστάδα”³.

Ίδωμεν δὲ γὰρ τὶ λέγουσι καὶ οἱ νεώτεροι. Ἐνταῦθα τὰ πράγματα δεινοῦνται, καὶ ἀντὶ δύο στοῶν ἔχομεν ὀλόκληρον περιστύλιον, ώς εἰς τὰς οἰκίας τῆς κλασικῆς ἐποχῆς, ὅπερ κατ' ἀρχὰς ἐπρότεινεν ὁ VOSS, καὶ παρεδέχθησαν εἶτα ἀνεξελέγκτως οἱ ἔτεροι. Εἰς τὸ περιστύλιον δὲ τοῦτο χαρίζεται ἡ δονομασία αἴθοντα αὐλῆς, ἐπιφυλασσομένης τῆς ἐπωνυμίας πρόδομος διὰ τὴν πρὸ τοῦ οἴκου στοάν. Ἐν τούτοις ὁ Φοῖνιξ λέγει “ὑπέρθορον τειχία αὐλῆς” Ιλ. I. 476, καὶ παρατηρεῖ μάλιστα διτὶ ἐποίησε τοῦτο εὐχερῶς, ὁτια. Ἀλλὰ, νῆ, Δία, ἡ εὐχέρεια φαίνεται ἡμῖν προβληματική, ἐὰν ἐπρόκειτο περὶ ὀλόκληρου περιστυλίου.

Ἀλλαχοῦ δὲ εύρίσκομεν τὸν Μέδοντα ίστάμενον ἐκτὸς τῆς αὐλῆς, καὶ ἀκούοντα τὰ ἐντὸς αὐτῆς λεγόμενα, ὅπερ δυνατόν, ἐὰν περιέκλειεν αὐτὴν ἀπλοὺς τοῖχος, ἀλλ' οὐχὶ καὶ ὀλόκληρος στοά.

Τὴν γνώμην ταύτην περὶ περιστυλίου, περιβάλλοντος σύμπασαν τὴν αὐλήν, ἐξέφρασαν γὰρ καὶ τινες τῶν ἀρχαίων, κρίνοντες ἐκ τῶν συγχρόνων οἰκοδομῶν — “Αὖλή, ἡρ αἴθονται” Ομηρος παλεῖ, εἶποις δὲ τὸν περιστυλον τόπον καὶ περικείμενον”⁴, ἀλλ'

¹ Εὐστάθιος 764. 45.

² Πορφύριος Ε. 137. BECKER Σ. 150.

³ Μέγα Ἐτυμολογικὸν Σ. 32.

⁴ Πολυδεύκης I. 78. Ιδὲ καὶ Ηλ. Συμπόσιον Σελ. 212. Πρωταγ. Σελ. 311. Αθήν. 5—15. — Πορφύρ. 16.



ἐκ τῶν ἀνωτέρω καταδείκνυται, διὸ ἡ ὁπωσοῦν ἐμδριθῆς ἐξέτασις τῶν ὑπὸ τοῦ Ὁμήρου λεγομένων ἀρδην ἀνατρέπει τὴν τοιαύτην ὑπόθεσιν.

Ο NITZSCH, ὁ EGgers¹ καὶ ὁ RUMPF ἀποδρίπτουσιν αὐτήν, ἀλλ' οὐδεμίαν παρέγουσι καὶ οὗτοι αὐθεντικὴν εἰδῆσιν περὶ τῆς σημασίας τῶν ὅρων αἴθονσα καὶ πρόδομος. Τοιοῦτος ὁ λαβύρινθος, οὐ τὸν ζόφον ἐπιτείνει ἔτι τὸ ἐξῆς χωρίον τοῦ Εὔσταθίου — “Οἱ δὲ παλαιοί φασι καὶ ταῦτα. Αἴθονσα αὐλῆς τειχία. Σικελοὶ δὲ τὴν αἴθονσαν αὐλεῖαν θύραν φασί. Κύπριοι δὲ παστάδα ἀμφίθυρον”². Ἀλλὰ λαβόντες ἀνὰ χεῖρας τὸν μῖτον τῆς Ἀριάδνης, καὶ ἔλαστρην χωροῦντες, παρατηρήσωμεν πρῶτον διὰ αἴθονσα μὲν καλοῦνται καὶ αἱ δύο στοιχίαι, πρόδομος δὲ μόνη ἡ πρὸ τοῦ οἴκου. Οὗτως τούτων ἐχόντων, καὶ συμφώνως πρὸς τὴν γενικὴν ἔννοιαν τῶν προεκτεθέντων χωρίων, δικαιούμενα, νομίζομεν, εἰς τὴν ὑπόθεσιν, διὰ αἴθονσα μέν ἐστι γενικὸς ὅρος, σημαίνων ἀπλῶς στοάν καὶ ἀποδιδόμενος ἀδιαφόρως εἰς ἀμφοτέρας τὰς τοῦ Ὁμηρικοῦ οἴκου³, πρόδομος δὲ εἰδικὴ ἐπωνυμία, ἀποδιδομένη εἰς μόνην τὴν πρὸ τοῦ κυρίου οἰκοδομήματος, καὶ διακρίνουσα αὐτὴν τῆς ἑτέρας.

ΠΡΟΘΥΡΟΝ.

Διερχόμενοι γῆρη τὴν αὐλὴν, διαδίσωμεν πρὸς τὴν κυρίως οἰκίαν. Μετὰ τὸν πρόδομον ἀπαντῶμεν πρῶτον τὸ πρόθυρον, γῆτοι κενόν τινα χῶρον πρὸ τῆς θύρας τοῦ δώματος “προπάροιθε θυράων” ’Οδ. Α. 107. ἐπὶ θύρασιν, εἰνὶ θύρῃσιν. ’Οδ. Κ. 310. ’Εν τῷ προθύρῳ τούτῳ συμβαίνει καὶ ἡ μάχη μεταξὺ ’Οδυσσέως καὶ ’Ιρού, διὰ εἰτα ὁ ’Οδυσσεύς

“Ἐλκε διέκ προθύροιο λαβόν ποδός, ὥρ’ ἵκετ’ αὐλὴν
αἴθοντες τε θύρας . . .

’Οδ. Σ. 101.

Ιστάμενός τις ἐν τῷ προθύρῳ τούτῳ, εἰγε πιθανῶς ἀφ’ ἑνὸς μὲν τὸν θάλαμον τῶν λουτρῶν ’Οδ. Δ. 48. Ψ. 153, ἀφ’ ἑτέρου δ’

¹ EGgers, De Aula Homerica.

² Εὔσταθιος Σ. 1347—1358.

³ Αἴθονσα καταρριπτούμενη στοά. Μ. ’Ετρυ. Αἴθονσα παστάς στοά. ’Αρχαῖοι Σχολιασταί.



ἔτερον, καὶ μάλιστα τὸν ὀρισμένον διὰ τοὺς μύλους. "Οτι οὗτοι
ἔκειντο ἔκει που πλησίον καταφαίνεται ἐξ Ὀδυσσείας Γ. 100, ὅπου
θλέπομεν τὸν Ὀδυσσέα, δστις, καθ' ὁ ξένος, ἐκοιμᾶτο ἐν τῷ προδόμῳ,
ἀκούοντα μίαν τῶν ἀλετρίδων προμαντεύουσαν τὸν ὄλεθρον τῶν
μνηστήρων ἐκ τῆς θροντῆς, ἦν ἐζήτησεν ώς σῆμα παρὰ τοῦ Διός.

Πρὸ τοῦ θαλάμου δὲ τούτου, ὅπου εύρισκοντο οἱ μύλοι, ἦ πρὸ[·]
τοῦ ἀντικρὺ λουτρῶνος, ὑπῆρχε πάροδος φέρουσα εἰς μικρὸν θύραν,
τὴν περίφημον ὄρσοθύρην, ἀνοιγομένην ἐπὶ τῆς ἐπίσης περιφήμου
λαίρης, ἦ μικρὰς πλαγίας αὐλῆς.

'Ορσοθύρη δέ τις ἔσκεν ἔϋδμήτῳ ἐνὶ τοίχῳ
ἀκρότατον δὲ παρ' οὐδὸν ἐνσταθέος μεγάροιο
τὴν ὁδὸν ἐς λαύρην, σανίδες δ' ἔχον εὖ ἀραριῖσι.

'Οδ. X. 128.

ΟΡΣΟΘΥΡΗ.

Περὶ οὐδενὸς μέρους τοῦ Ὁμηρικοῦ οἴκου πλείονα ἐδρέθησαν
ἢ περὶ τῆς ὄρσοθύρης ταύτης, καὶ τοῦτο, διότι περὶ οὐδενὸς ἥττονα
λέγει ἡμῖν αὐτὸς ὁ ποιητής. Τοσαύτη δ' ἐστὶν ἡ τῷ ζητήματι
παρομαρτοῦσα δυσχέρεια, ὥστε ὁ Εὔστάθιος λέγει ἐν ἀπογνώσει.
“Ιστέον ὅτι ἔθους ὅτος Ὁμίρω πατὰ ποσά τιτα διαστίματα
στρυγρότερα γράφειτ, καὶ συράγειτο οὕτω ἐξ ὑπτιότητος τὸν ἀκρο-
τὴν εἰς ἐγρήγορσιν. Τοιοῦτόρ τι ἐστὶ πατὰ τὸ πατὰ τὴν ὄρσοθύρην”¹.
Κατωτέρω δὲ προσπαθῶν “παραστῆσαι τὴν τοῦ χωρίου, ώς δυνα-
τόρ, ἔργοιαν” λέγει “θύραν τιτὰ ἐπίσημον, ὑψηλοτέραν πρόσβασιν
ἔχουσαν, εἰς ἣν οὐκ οἶόν τε ἦν ἀρελθεῖν τιτα μὴ διὰ κλίμακος
ἴσως, ἢ ἄλλως πως ἀγορούσατα, ἢ ἀραθορόντα εἰς αὐτήν”.

Ἐν γένει δὲ οἱ ἀρχαῖοι Γραμματικοὶ, μὴ ἔχοντες ἔτερον κατα-
φύγιον, ἐπιλαμβάνονται ώς μόνου ὁδηγοῦ μίτου τῆς ἐτυμολογίας.
“Ορσοθύρη δὶς ἐστὶ παταθαίγοτα ὄρσῶσαι, δὲ ἐστὶ πηδῆσαι, ἢ
ἀμιόγτα πηδῆσαι, διὰ τὸ μὴ ἔχειν βαθμούς”². “Ορσοθύρη, θύρα ἐν
ἔψει τοῦ τοίχου”³. “Αμφίθυρος, ἢν Ὁμηρος ὄρσοθύρην παλεῖ, οἱ
δὲ πολλοὶ πλαγίαν θύραν”⁴.

¹ Εὔστάθιος Σ. 1921. 51.

² Ἀπιος εἰς Ἀπολλ. Σοφ. Σ. 122. Ησύχιος, ώς ἀνωτέρω.

³ Σουίδας, ΙΙ. 1170.

⁴ Πολυδεύκους, Ὀνομαστικόν, 176.



‘Ομοίως δὲ καὶ οἱ νεώτεροι. Οὗτος ὁ PASSOW, „wahrscheinlich eine Thür zu der man auf Stufen, auf einer Treppe hinaufstieg“¹, καὶ ὁ Voss, „Um Homer ganz zu verstehen, müsse man sich denken, dass das Megaron, oder der grosse Conversations- und Speisesaal, tiefer eingegraben gewesen als die übrige Hausflur. So nannte man Ὀρσοθύρα eine Thür an deren Schwelle man erst durch etliche Stufen hinauf konnte“². ‘Ο αὐτὸς δὲ μεταφράζει τὸν πρῶτον τῶν παρατεθέντων τριῶν Ὁμηρικῶν στίγμων ώς ἔξης.

Rechts in der zierlichen Wand war eine Pforte und Treppe³.

Καὶ ταῦτα μὲν περὶ τοῦ εἰδους τῆς ὁρσοθύρης. Περὶ δὲ τῆς θέσεως αὐτῆς ἐσμὲν ἔτι ισως δυστυχέστεροι, καθ' ὃσον ἐν μόνον ἀρχαῖον χωρίον ἔχομεν ἀναφερόμενον εἰς τὸ ζήτημα τοῦτο, τὸ ἔξης τοῦ Διδύμου. “Ἐγοριὴ — ἔξοδος — ἦρ δι’ ἐνὸς μόνον ἔξοδος ἐρ τῷ ἄντικρυς τῆς εἰσόδου τοίχῳ τοῦ ἀρδρῶτος — ἐρ τῇ δεξιᾷ γωνίᾳ ἦρ ὁρσοθύρα, ἥτις εἰς τὴν λαύραν ἔφερεν. Ἡ δὲ Λαύρα στερωπὸς ἔστι παρακείμενος ἔξωθεν τοῦ ἐρ δεξιᾷ τοίχου, ἐρ ὡς καὶ ὁ θάλαμος, οὐχ ὁ Πηγελόπης, ἀλλ’ ἐρ ὡς τὰ ὅπλα ἔκειτο. Αὕτη δὲ ἡ λαύρα ἔξοδον ώς εἰς τὸν πρόδομον εἶχεν — ἐνὸς δ’ ἦρ ἔξοδος — ὁρσοθύρα — λαύρα — θάλαμος — ἀρδρῶτ — οἰδός — πρόδομος”⁴.

Τὸ χωρίον τοῦτο, τὸ ὄμοιάζον μᾶλλον πρὸς τὰ παραληρήματα ὑπνώττοντος, τυγχάνει, ώς τοῖς πᾶσι δῆλον, ἐντελῶς παρεφθαρμένον, καὶ χρησιμεύει μόνον, ὅπως παράσχῃ ἡμῖν ἴδεαν τινὰ τῶν δυσχερειῶν, ἃς γεννῶσιν οἱ παραλογισμοὶ τῶν Γραμματικῶν ἐν τοῖς ζητήμασι, περὶ ων ἀνεπαρκῶς ἐκφράζεται αὐτὸς ὁ ποιητής.

Ἐν τούτοις ὁ RUMPF, ὅστις, καθ' ἀ ἔφημεν, εἰς τὸ ζήτημα τοῦτο ἀφιεροῦ τὸ πλεῖστον τοῦ συγγράμματος αὐτοῦ, διορθώσας, εἰκάσας, καὶ συνδυάσας τὰ ἐσφαλμένα χωρία, ἀπέδειξεν δτι ἡ ὁρσο-

¹ “Ητοι — “Πιθανῶς θύρα εἰς ἣν ἀνέβαινε τις διὰ θαθμίδων, διὰ κλίμακος”. PASSOW εἰς ὁρσοθύραν.

² “Ητοι — “Πρὸς ἐντελῆ κατάληψιν τοῦ Ὁμήρου ἐπιβάλλεται ἡ ὑπόθεσις, ὅτι τὸ Μέγαρον, ἢ ἡ μεγάλη τῆς συναναστροφῆς καὶ ἐστιάσεως αἴθουσα, ἐτύγχανε θαθύτερον ἐσκαμμένη τοῦ ἐπιλοίπου δαπέδου. Ἐκαλεῖτο δὲ τούτου ἔνεκεν ὁρσοθύρα θύρα τις, εἰς ἣς τὸν οὐδὸν ἔφερον θαθμίδες”.

³ “Ητοι — “Δεξιῶς ἐν τῷ εὐδημήτῳ τοίχῳ ὑπῆρχε θύρα καὶ κλίμαξ”.

⁴ Διδύμος, 130.



θύρα ἔχειτο ἔκει, δπου ἀνωτέρῳ ἐθήκαμεν αὐτὴν, καὶ τὴν θύρα φέρουσα εἰς τὴν πλαγίαν αὐλήν. Περιττὴ ἐπομένως ἀποδαίνει δι τῆς ἡμᾶς ἡ ἐξέτασις πασῶν αὐτοῦ τῶν ἐρευνῶν, αἵτινες πληροῦσι τόμον ὅλοκληρον, καὶ διαφέρει τὸ πρᾶγμα δευτερεύουσαν ἔχει διὰ τὴν ἡμετέραν μελέτην σημασίαν. Δι' ὁ καὶ ἀρκούμεθα παρατιθέμενοι τὸ ἀποτέλεσμα, εἰς ὁ κατέληξε, καὶ διερ παραδεχόμεθα, παραπέμπομεν δὲ διὰ τὰ λοιπὰ εἰς τὴν πραγματείαν αὐτοῦ¹.

ΛΑΥΡΑ.

Κατά τινας τὴν λαύρα τὴν στενὴν ὁδὸς παρατείνουσα τὴν πλευρὰν τῆς οἰκίας, καὶ ἀνεξάρτητος αὐτῆς. Ἀλλ' ἡ ὑπόθεσις αὗτη φαίνεται ἡμῖν ἀνυπόστατος, καὶ διαφέρει τὴν λαύραν τῇθελε τότε ἐξαρτᾶσθαι ἐκ τῆς τύχης· πολὺ δὲ πιθανώτερον φρονοῦμεν, διὰ τῆς ἐπωνυμίας ταύτης γαρακτηρίζεται ἡ πλαγία αὐλή, τὴν καὶ ἀνωτέρῳ ἐμνημονεύσαμεν, καὶ τῆς δι' ἴδιου τοίχου ἐγκεκλεισμένη, ἐχρησίμευε πρὸς διευκόλυνσιν τῆς συγκοινωνίας, καὶ τῶν οἰκιακῶν ἐργασιῶν.

Τὴν γνώμην ταύτην παραδέχεται καὶ ὁ RUMPF λέγων „— λαύραν non viam publicam fuisse, sed viam subdialem, ipsi domus lateri adjunctam muroque inclusam“².

ΤΟ ΔΩΜΑ.

Ἐκ τοῦ προθύρου εἰσήρχετό τις εἰς τὴν μεγάλην τοῦ ἀνδρῶνος αἴθουσαν, τὸ δῶμα, διὰ θύρας, τῇτις πανταχοῦ, δπου ἀναφέρεται, περιγράφεται ώς μεγαλοπρεπής, καὶ παρὰ μὲν τῷ Ὁδούσσει τὴν κατεσκευασμένη ἐκ τορευτῆς κυπαρίσσου³, παρὰ δὲ τῷ Ἀλκινόῳ ἐκ χρυσοῦ καὶ ἀργύρου.

Ἡ αἴθουσα αὕτη, δπου διηγεῖται καὶ ἀπασαν τὴν ἡμέραν οἱ ἄνδρες, δπου συνηθροίζοντο οἱ εὐγενεῖς παρὰ τοῖς Βασιλεῦσι, καὶ

¹ RUMPF Σ. 54—65.

² "Ητοι — "Ἡ λαύρα τὴν οὐχὶ δημοσίᾳ ὁδὸς, ἀλλὰ πάροδος παρ' αὐτὴν τὴν πλευρὰν τῆς οἰκίας, ἐγκλεισμένη διὰ τείγους." RUMPF. Σ. 61.

³ Ιδὲ RUMPF Σ. 9. — EGgers Σ. 6.



παρετίθεντο τὰ δεῖπνα, ἵν τὸ κυριώτερον καὶ λαμπρότερον τοῦ οἴκου μέρος, καὶ οὗτως εἰπεῖν ἡ καρδία αὐτοῦ. Ἐκεῖ εύρισκομεν τοὺς μνηστῆρας εὐωχουμένους εἰς τὸν οἴκον τοῦ Ὀδυσσέως, Ὁδ. Α. 145. Ἐκεῖ ἐπὶ τοῦ θρόνου αὐτοῦ τὸν Ἀλκίνοον, μετὰ τῶν ἐπισήμων Φαιάκων, καὶ τῆς Βασιλίσσης Ἀρήτης, εἰς ἣς τὰ γόνατα προσπίπτει ὁ πολύπλαγκτος ἥρως.

Ἡ στέγη τοῦ δώματος συγέκειτο ἐκ δοκῶν, ὑπεστήριζον δὲ αὐτὴν κίονες εἰς δύο σειράς, κατὰ τὸν VOSS, καὶ ἄλλους τινάς· ἀλλ' ὅρθιοτέρα φαίνεται ἡμῖν ἡ ὑπόθεσις δτι καὶ πέριξ ἐπὶ τῶν τοίχων ὑπῆρχον ἡμικίονες. Πόσον ἐπιδάλλουσα ἡν ἡ διάταξις αὐτῇ εὐκόλως πείθει ἡμᾶς ἡ ἀνάγνωσις τῶν σχετικῶν γωρίων· ἀναλογι-
ζόμενοι δὲ δτι ἡ αἴθουσα αὐτῇ κατελάμβανεν ὀλόχληρον τοῦ οἴκου τὸ πλάτος, καὶ πλέον ἡ τὸ ἡμισυ βάθος, ἀναπλάττομεν αὐτὴν διὰ τῆς φαντασίας, καὶ θαυμάζομεν τὸν πολιτισμὸν, καὶ τὴν πολυτέλειαν τῶν μυθικῶν ἔκείνων γρόνων.

ΔΟΥΡΟΔΟΚΗ.

Μεταξὺ δύο τῶν ἡμικιόνων, περὶ ὧν ἀνωτέρω ἐρήθη, ὑπῆρχε δουροδόκη, ἥτοι θέσις εἰς ἣν ἐναπετίθεντο, καὶ ἐστηρίζοντο τὰ δόρατα. Ὁδ. Λ. 127. Π. 41. Ἡ φράσις τοῦ Ὀμήρου ἐστὶν “ἔγκος μὲν στῆσε πρὸς κίονα μακρὴν ἐρείσας”, ἐξ ἣς ὅρμηθέντες οἱ ἀρχαιότεροι πάντες μέχρι τοῦ EGgers ὑπέθεσαν δτι πρόκειται ἐνταῦθα περὶ μιᾶς τῶν ἐν τῷ μέσῳ τοῦ δώματος στηλῶν, ἥτις, ἔχουσα πέριξ αὐτῆς γεγλυμμένας θέσεις πρὸς στήριξιν τῶν δοράτων, ἐχρησίμευεν ως δουροδόκη. Οὗτως ὁ Εὔστάθιος “ἀπέξειν τὰς κίονας, παὶ ἐν αὐταῖς ἔθετο τὰ δόρατα”¹. ἀλλ' ὅρθιοτέραν, καὶ εὐλογοφανεστέραν θεωροῦμεν τὴν ἀνωτέρω γνώμην, ἡν προτείνει πρῶτος ὁ RUMPF².

ΘΡΟΝΟΣ ΑΟΙΔΟΥ.

Παρ' ἑτέραν δὲ στήλην, καὶ ταύτην ἀναμφιδρήστως ἐν τῷ μέσῳ τοῦ δώματος κειμένην, ὑπῆρχεν, ώς λέγουσι πάντες οἱ συγγραφεῖς,

¹ Ἔύσταθιος εἰς Ὀδυσσείας Λ. 128. Σ. 1399.

² Δουροδόκη est intervallum inter duas pilas. Ἡτοι — “Ἡ Δουροδόκη ἡν διάστημα μεταξὺ δύο στηλῶν.” RUMPF. Σ. 29.



θρόνος διὰ τὸν ἀοιδόν, καὶ οἱ χαράττοντες διαγράμματα ὄριζουσι θέσιν, ἵνα καλοῦσιν ἀοιδοῦ θέσιν.

Ἐν τούτοις, ἐν ἀντιθέσει πρὸς τὴν ὁμοφωνίαν ταύτην, θεωροῦμεν παρακεκινδυνευμένην τὴν ἐν λόγῳ γνώμην, καθ' ὃσον λέγεται μὲν περὶ τοῦ ἀοιδοῦ τοῦ Ἀλκινόου

. . . . Ποντόνοος θῆκε θρόνον ἀργυρότελον
μέσσω φύσιτυμόνων, πρὸς κίονα μακρὸν ἔρείσας,

’Οδ. Θ. 66.

ἀλλ' οὐδεμίαν ἔχομεν ἀπόδειξιν, ὅτι τὸ ἀπαξ γενόμενον ἵνα ἔθισ
μόνιμον, οὐδὲ ὅτι τὸν Ἀλκίνοον ἐμιμοῦντο κατὰ τοῦτο οἱ λοιποὶ¹
μεγιστᾶνες. Ἐὰν προύκειτο περὶ θρόνου ἀκινήτου καὶ προσκεκολλη-
μένου εἰς τὴν στήλην, ἀγαθῇ τύχῃ, ἀλλ' ἀπ' ἐναντίας τὸν
διὰ τὸν Δημόδοκον θρόνον ἔθηκε παρὰ τὴν στήλην ὁ Ποντόνοος.
ῶστε ἡ ἐκ τοῦ γεγονότος τούτου ἐξαγωγὴ γενικοῦ συμπεράσματος,
καὶ ἡ εἰς τὰ διαγράμματα κατάδειξις αὐτοῦ, φαίνεται ἡμῖν τολμηρά.
Ἐτέρα τούτου ἀπόδειξις ἐστὶν ὅτι, ἀναφερομένου τοῦ ἀοιδοῦ τοῦ
Ὀδυσσέως, καὶ Ψάλλοντος καὶ τούτου διὰ τοὺς μνηστῆρας, περὶ²
οὐδεμιᾶς στήλης ἥν θρόνου γίγνεται λόγος. ’Οδ. Α. 154.

Η ΕΣΧΑΡΑ.

Ἐν τῷ δώματι ὑπῆρχε πρὸς τούτοις καὶ ἐσχάρα πρὸς θέρμανσιν
αὐτοῦ, καὶ, ως κατωτέρῳ λεγθήσεται, πρὸς ὅπτησιν τῶν φαγητῶν.
’Οδ. Γ. 123. Φαίνεται δὲ ὅτι αὗτη ἥν συγχρόνως καὶ ἡ ἴερὰ τοῦ
οἴκου ἐστία. Ὁ Εὐστάθιος λέγει “Δοκεῖ γὰρ ταῦτα εἶναι ἐστία,
καὶ ἴστια, καὶ ἐσχάρα¹, καὶ ἀλλαχοῦ”² Εσχάρα τόπος ἐστὶν ἐφεστίου
πυρός, ως καὶ ἐν τοῖς ἐξῆς φαίνεται, ὅπου ὁ Ὀδυσσεὺς ἐξεταῖ ἐπ'
ἐσχάρα, ἐν κορίῃσι παρὰ πυρί³.

Κατὰ πᾶσαν δὲ πιθανότητα ἥν αὕτη κοίλωμα ἐν τῷ τοίχῳ
γένεψημένον, καὶ συγκοινωνοῦν μετὰ καπνοδόχης· οὐχὶ εἰδος βωμοῦ,
ὡς τινες ἐνόμισαν. “Ἐστὶ δὲ βωμὸς ἴσοπεδος, οὐκ ἐκ λίθων
ὑψούμενος³. Ἔσχάραν φασὶ καλεῖσθαι, Λινοῦργος καὶ Ἀμμώριος,

¹ Εὐστάθιος Σ. 1375. 39.

² Εὐστάθιος Σ. 1523. 20.

³ Ἀρχαῖα Σχόλια Σ. 71.



*τὴν μὴ ἔχονσαν ὕψος, ἀλλ’ ἐπὶ γῆς ἰδρυμένην ἢ κοῖλην, παρ’ δὲ τοὺς ἱατρούς τὰ ἐν σώματι κοῖλα ἐλκη ἐσχάρας καλεῖν*¹.

Κατὰ τὸν VOSS, καὶ ἄλλους τινὰς, δὲ καπνὸς τῆς ἐσχάρας ἐξήργετο δι’ ὅπῆς εἰς τὴν ὁροφήν. Καὶ, ναὶ μὲν, δὲ Ὁμηρος περὶ καπνοδόχης οὐδεμίαν ποιεῖται μνεῖαν, ἀλλ’ οὐδὲ τοιαύτην ὅπὴν ἀναφέρει, ὥρθως δὲ παρατηρεῖ ὁ HIRT, δτι οὐδεμία ἐπιτρέπεται ἀμφιθολίᾳ περὶ τῆς ὑπέρβεστης πράγματος τοσοῦτον ἀναγκαῖον, καὶ εὔκατασκευάστου ἐν αἰῶνι, καθ’ ὃν τόσον προκεχωρημένην εὑρίσκομεν τὴν ἀρχιτεκτονικήν. "Αν δέ ὁ Τηλέμαχος φέρῃ τὰ δπλα ἐντὸς τοῦ δώματος, δπως μὴ καπνοσθῶσιν" Οδ. Τ. 17. Ἰγνόει θεῖαιών τὸν ὀλίγον καπνόν, δστις ἀναθρώσκει καὶ ἐκ τῆς ἐντελεστέρας ἐστίας, οὐδὲ ἐπιτρέπεται γε ὑπόθεσις, δτι ἂπας ὁ ἐκ τῶν ξύλων, καὶ τῶν παρασκευαζομένων ψαγητῶν ἀναδιδόμενος, ἀφίετο ἐλεύθερος ἐντὸς τῶν μεγαλοπρεπῶν Ὁμηρικῶν δωμάτων, τῶν ὑποκειμένων εἰς μεγίστην ἐκ τούτου διάδημα, καθ’ ὃσον τὰ πλεῖστα τῶν κοσμημάτων αὐτῶν ἔχουν μετάλλια.

Περὶ τῆς ὄριστικῆς θέσεως τῆς ἐσχάρας ὑπάρχουσιν ἀμφιθολίαι. Καὶ τινὲς μὲν θέλουσιν αὐτὴν ἐν μέσῳ τῆς αἰθούσης· εἰσὶ δὲ οὗτοι οἱ παραδεγόμενοι, δτι ἐγρησίμευεν αὕτη ἀντὶ δωμοῦ, καὶ δτι ὁ καπνὸς ἐξήργετο δι’ ὅπῆς εἰς τὴν ὁροφήν. "Αλλ’ εἰδομεν δτι ταῦτα εἰσὶν ἀπίθανα, καὶ θεωροῦμεν ἀναμφισθήτητον, δτι γε ἐσχάρα ἔκειτο ἐντὸς ἐνὸς τῶν τοίχων· εἰς ἀκριβέστερον δὲ προσδιορισμὸν τῆς θέσεως αὐτῆς παραδεγόμενα τοὺς λόγους τοῦ RUMPF "— 'Εσχάραν proxime fuisse recessum illum oeci, quem μυχῷ nomine vulgo appellant'². Όμοίως δὲ καὶ τὰ ἀργαῖα Σχόλια "μεγάροιο μυχόρ δε" ἔτοι εἰς τὸν ἐνδότερον τόπον τοῦ ἀνδρῶνος.

Δεξιῶς τῆς κυρίας εἰσόδου τοῦ δώματος ὑπῆρχε τέλος καὶ θέσις διὰ τοὺς κρατήρας Οδ. Φ. 142. Χ. 333. 341.

ΑΙ ΕΝ ΤΩΙ ΔΩΜΑΤΙ ΠΛΑΓΙΑΙ ΘΥΡΑΙ.

Πλὴν τῆς θύρας δι’ ἣς εἰσῆλθομεν εἰς τὸν ἀνδρῶνα, καὶ τῆς ἐξ αὐτοῦ φερούσης εἰς τὸν θάλαμον, ἤνοιγοντο καὶ δύο ἔτεραι εἰς

¹ Σουΐδας, εἰς φωνὴν ἐσχάρα.

² "Ητοι — "Η ἐσχάρα γε πλησίον ἔκεινον τοῦ μέρους τοῦ οἴκου, ὅπερ κοινῶς καλεῖται μυχός."



τὰς πλαγίας πλευράς, αἵτινες διὰ κλιμάκων ἔφερον εἰς τοὺς ὑπερφους θαλάμους, τοὺς κειμένους ὑπὲρ τὸ δῶμα. Εἰς τοὺς θαλάμους δὲ τούτους, οἵτινες ἐχρησίμευον ώς ἀποθῆκαι, ἐφυλάττοντο ἔπιπλα, ὅπλα, τρόφιμα, καὶ ἄλλα τοιαῦτα Ὁδ. T. 17. X. 143.

Αλλ' οὐδόλως ἀφ' ἑτέρου ἀπίθανον, δτι ὑπῆρχον ἔκει καὶ ἄλλα δωμάτια εἰς τὸν οἰκοδεσπότην ἀνήκοντα, καὶ χρησιμεύοντα αὐτῷ πρὸς ἀποχώρησιν, καὶ ἀνάπτασιν. Τοιαῦτα δωμάτια, ἀνήκοντα εἰς τὴν οἰκοδέσποιναν, εὑρίσκομεν ἀλλαχοῦ ὑπὲρ τὸν θάλαμον αὐτῆς. Τὴν ἴδεαν δὲ ἡμῶν ταύτην φαίνονται ὑποστηρίζοντες καὶ οἱ ἔξτης στίχοι

ῶς εἰπὼν ἀνέβαινε Μελάνθιος, αἴπόλος αἰγῶν
εἰς θαλάμους Ὁδυσῆος, ἀνὰ ρῶγας μεγάροιο.

’Οδ. X. 143.

Κατὰ τὴν γνώμην τοῦ VOSS, ἐν ταῖς οἰκίαις ἐν αἷς ἔλειπον τὰ δωμάτια ταῦτα, ώς, φέρ' εἰπεῖν, παρὰ τῇ Κίρκῃ, αἱ ἐν λόγῳ κλίμακες ἔφερον εἰς τὴν στέγην, καὶ μίαν τούτων διαλαθὼν ὁ Ἐλπήνωρ, καὶ πεσὼν, ἐφονεύθη. ’Οδ. K. 560. Αλλὰ συμφωνοῦμεν μετὰ τοῦ BRUCE, φρονοῦντες δτι ἔκει πρόκειται μᾶλλον περὶ ἔξωτερικῆς τινος ἀναβάθρας, ἥτις καθίστησι πιθανωτέραν τὴν ἀπὸ τῆς στέγης εἰς τὸ ἔδαφος πτῶσιν.

Ὕπηρε δὲ ἡ στέγη τοῦ Ὁμηρικοῦ οἴκου, ώς παρὰ τοῖς πλείστοις τῶν ἀνατολικῶν ἔθνων, ἐπίπεδος, δι' ὃ καὶ διενυκτέρευσεν ἐπ' αὐτῆς ὁ Ἐλπήνωρ¹.

Εἰς τὰς οἰκίας τὰς στερουμένας τοιούτων ὑπερφών δωματίων πιθανῶς ἔλειπον καὶ αἱ ἐν λόγῳ θύραι, καὶ κλίμακες.

Ο ΘΑΛΑΜΟΣ.

Μέχρις ἐσχάτων, καὶ πρὶν ἦ ἀκριβέστερον ἔξετασθῶσι τὰ τοῦ Ὁμήρου, ἐπιστεύετο ἀπλῶς δτι ὑπὲρ τὸ δῶμα, τὸ χρησιμεῦον πρὸς ἐνδιαιτησιν τῶν ἀνδρῶν, ὑπῆρχεν ὑπερῶν τι οἴκημα, καλούμενον θάλαμος, ἐν ᾧ κατέφκουν αἱ γυναῖκες. Τοῦτο λέγει δ FEITH², τοῦτο δ TERPSTRA, καὶ πάντες οἱ ἀρχαιότεροι. “Ἐπιμελῶς ὁ Ὅμηρος καὶ

¹ BRUCE, HOMER and the Homeric age Σ. 281.

² FEITH, Antiquitas Homerica B. Γ. Κεφ. Α'.



διὰ τῆς Ἰλιάδος, καὶ διὰ τῆς Ὀδυσσείας τὰς γυναικας εἰς θαλάμους ὑπερώντας συνίστησι¹. Οἱ τῶν θηλειῶν θάλαμοι ὑπερῷοι ἵγα μὴ ἐρδίοπτοι ὥστι².

Ἄλλὰ τὸ παράδοξον ἐστὶν δτι καὶ ὁ HERMANN, ὁ ἐσχάτως γράψας, καὶ μάλιστα σύγγραμμα δικαίως θαυμαζόμενον, περιορίζεται εἰς τὴν ἀνακριβῆ ταύτην ἰδέαν, καὶ ἀρκεῖται φέρων εἰς ὑποστήριξιν αὐτῆς σχόλιόν τι τοῦ Εὔσταθίου, ἔτι ἀνακριβέστερον³.

Ἄληθῶς δὲ ὁ ἐμβριθῶς εἰς τὰ τοιαῦτα ἐγκύπτων εὑρίσκεται δτι ἡ Πηγελόπη, καὶ ἄλλαι γυναικες, συνεχῶς λέγονται ἐκ τοῦ ὑπερφίου καταβαίνουσαι, ἄλλὰ καὶ πολλάκις παρουσιάζονται εἰς τὸ δῶμα ἄνευ οὐδεμιᾶς περὶ ὑπερφίου, περὶ κλέμακος, ἡ καταβάσεως μνείας. "Ωστε δῆλον, δτι πλὴν τοῦ ὑπερφίου, ὑπῆρχεν ἐπὶ τοῦ αὐτοῦ μετὰ τοῦ δώματος ἐδάφους καὶ ἔτερός τις θάλαμος, δπου συγήθως διηγεῖται αἱ γυναικες. Ἐκ τῆς ἐπιμελοῦς δὲ τοῦ κειμένου μελέτης, καὶ τῆς παραθέσεως τῶν διαφόρων χωρίων, τοσαύτη προκύπτει περὶ τούτου βεβαιότης, ὡστε δικαιούμενα θεωροῦντες τὰς ἀρχαιοτέρας θεωρίας ώς ἐσφαλμένας, καὶ προδαίνομεν θαρραλέως εἰς τὴν ἡμετέραν περιγραφήν.

Καὶ δὴ ἀναμφισβήτητον νομίζομεν, δτι ἀπέναντι τῆς ἐκ τοῦ προθύρου κυρίας εἰς τὸ δῶμα εἰσόδου ὑπῆρχε καὶ ἄλλη θύρα, παρ' Ὀδυσσεῖ ἔχουσα λίθινον οὐδόν. Ὁδ. Φ. 88. "Εφερε δὲ ἡ θύρα αὕτη εἰς αἴθουσαν κατὰ πολλὰ πρὸς τὸ δῶμα ὁμοίαν, καίτοι πιθανῶς ἦτον πολυτελῆ, ἢτις, ώς ἀλλαχοῦ εἴδομεν, ἐκαλεῖτο κυρίως θάλαμος, καὶ ἐχρησίμευεν εἰς διαμονὴν τῶν γυναικῶν δι' οὐλης τῆς ἡμέρας. Ἐκεῖ εἰργάζετο ἡ οἰκοδέσποινα ἐν μέσῳ τῶν ὑπηρετριῶν αὐτῆς, ἐκεῖ εὑρίσκομεν τὴν Ἀνδρομάχην Ἰλ. X. 440, τὴν Πηγελόπην Ὁδ. Σ. 313, τὴν Ἐλένην Ἰλ. Z. 323, καὶ εἰς τὴν χωρίζουσαν αὐτὸν τοῦ δώματος θύραν ἐδείκνυτο εἰς τοὺς ἄνδρας ἡ καλλίστη τῶν γυναικῶν. Δι' αὐτῆς προσέρχεται ἡ Ναυσικάα τῷ Ὀδυσσεῖ Ὁδ. Θ. 458, καὶ ἡ Πηγελόπη τοῖς μηγιστῆρσιν Ὁδ. Α. 333, καὶ δι' αὐτῆς ἐν πάσῃ περιπτώσει ἐξήργοντο αἱ γυναικες, δπως συμμετάσχωσι τῶν ἐν τῷ δώματι διαταξάστεων.

¹ Ἀργ. Σχόλ. εἰς Ὁδ. Σ. 248.

² Αὐτόθι εἰς Ὁδ. B. 514. Π. 184.

³ HERMANN, Lehrbuch Σ. 303. § 9. Εὔσταθ. εἰς Ὁδύσ.



Ἐβαστάζετο δὲ καὶ ἡ τοῦ θαλάμου στέγη, ως ἡ τοῦ δώματος, ὑπὸ κιόνων, Ὁδ. Z. 307, πρὸς δὲ ὑπῆρχε κ' ἐν αὐτῷ ἐσχάρα Ὁδ. Z. 305.

Περὶ τῶν ὑπερφύων, τῶν ὑπὲρ τὸν θάλαμον καιμένων, ἐγένετο ἔδη λόγος. Ἐκεῖ κατέφευγεν ἐν ἀπουσίᾳ τοῦ συζύγου αὐτῆς ἡ οἰκοδέσποινα, ἐκεῖ διῆγε τὸ πλεῖστον τοῦ καιροῦ ἡ Πηγελόπη, ὅπως μὴ τις ταράσσῃ τὸ πένθος αὐτῆς, καὶ ὑφαίνῃ ἐν ἡσυχίᾳ τὸν περίφημον ἴστον. Ὁδ. A. 362. O. 517. P. 101 καὶ T. 602. Ἐκεῖ τέλος εἶχον τοὺς ἰδιαιτέρους αὐτῶν θαλάμους, καὶ ἐκοιμῶντο αἱ παρθένοι. Οὗτως ἡ Ναυσικάα Ὁδ. Z. 15, καθ' ὃσον οὐδόλως παραδεχόμεθα τὴν παράλογον τοῦ VOSS ἰδέαν, τιθέντος τὸν θάλαμον αὐτῆς ἐν τῇ αὐλῇ, ὅπου ὑπῆρχε καὶ ὁ τοῦ Τηλεμάχου.

Ἐπίσης ἀπαράδεκτος φαίνεται ἡμῖν καὶ ὁ ἴσχυρισμὸς τοῦ FRIEDREICH¹, ὃτι ὑπῆρχον ἐν τοῖς ὑπερφύοις καὶ κοιτῶνες διὰ τὰς ὑπηρετρίας, καθ' ὃσον εἴδομεν ὃτι ἐκοιμῶντο ἐκεῖ μόνον αἱ θαλαμηπόλοι, μανθάνομεν δὲ ἐκ τοῦ παραδείγματος τῆς Ναυσικάας, ὃτι κατεκλίνοντο τότε αὐταις ἐν αὐτῷ τῷ κοιτῶνι τῇς δεσποίνης αὐτῶν.

Κατ' ἀναλογίαν δὲ εἰκάζομεν ὃτι καὶ εἰς τὰ ὑπερφά ταῦτα ἔφερον κλίμακες, προσιται διὰ θυρῶν ἀνοιγομένων εἰς τὰ πλευρὰ τοῦ θαλάμου, ως τοῦτο συνέβαινε καὶ ἐν τῷ δώματι. Καὶ πολλάκις μὲν ἀναφέρονται αἱ κλίμακες αὐταις Ὁδ. A. 330. B. 358. Δ. 760, ἀλλὰ περὶ τῆς θέσεως αὐτῶν οὐδὲν λέγεται.

Η ΑΠΟΘΗΚΗ.

Εἰς τὸ βάθος τοῦ θαλάμου, καὶ ὑπ' αὐτὸν, ἔκειτο ἡ ἀποθήκη, ὅπου ἐψυλάσσοντο πάντα τὰ πολύτιμα, καὶ τὰ πλεονάζοντα διὰ τὴν καθημερινὴν γρῆσιν σκεύγι. Ἡν δὲ αὕτη χῶρος ὑπόγειος, ἡ κανθαρίτερος τοῦ ἐδάφους, καθ' ὃσον κατέβαινε τις εἰς αὐτὸν, καὶ εἶχεν ἐπὶ τῶν τοίχων σανίδας καὶ πασσάλους, ἐφ' ὧν ἵσταντο, ἡ ἐκρέμαντο τὰ διάφορα ἀντικείμενα. Οὗτως ἐν τῇ ἀποθήκῃ τοῦ Ὁδυσσέως ἐψυλάσσετο, μεταξὺ ἄλλων, καὶ τὸ τόξον αὐτοῦ, ὅπερ λαμβάνουσα ἐκεῖθεν ἡ Πηγελόπη, καὶ κλαίουσα πικρῶς εἰς τὴν ἀνάμνησιν

¹ FRIEDREICH, Σ. 306.



τοῦ συζύγου, φέρει πρὸς τοὺς μνηστῆρας, ἵνα ταγύσωσιν αὐτὸν Ὁδ. Φ. 53.

Τὴς ἀποθήκης ταύτης ἡ θύρα ἴδιαιζόντως ἐπαινεῖται ὑπὸ τοῦ Ὁμήρου, καὶ ὁ οὐδὸς αὐτῆς λέγεται δρύινος Ὁδ. Φ. 43, ὥστε φαίνεται δτι ἐτύγχανεν αὕτη δγκωδεστέρα τῆς θύρας ἀπλοῦ θαλάμου. Τὴν κλεῖδα ἐφύλαξσεν αὐτῇ ἡ οἰκοδέσποινα Ὁδ. Φ. 47, γενικῶς δ' ἐπιτετραμμένη τὴν ἐπιστασίαν, καὶ ἐπιτήρησιν τῆς ἀποθήκης ἣν πιστή τις ὑπηρέτρια, ώς ἡ ἀρχαία τροφὸς Εὔρυκλεια ἐν τῷ οἴκῳ τοῦ Ὁδυσσέως. Καὶ τοι δὲ τρεῖς ἔχομεν ἐν τῇ Ὁδυσσείᾳ λεπτομερεῖς περιγραφὰς τῶν ἐν τῇ ἀποθήκῃ τηρουμένων, οὐδὲν πλειότερον τῶν προεκτεθέντων περὶ αὐτῆς γνωρίζομεν.

Ο ΣΥΖΥΓΙΚΟΣ ΚΟΙΤΩΝ.

Εἶδομεν δτι, ἀπόντος τοῦ συζύγου, ἡ οἰκοδέσποινα διέμενε συνήθως εἰς τὸ ὑπερῷον, παρόντος δμως αὐτοῦ, συνδιῃτᾶτο αὐτῷ ἐν ἴδιαιτέρῳ κοιτῶνι, τῷ συζυγικῷ καλουμένῳ.

Οἱ θέλοντες, δτι αἱ γυναικες ἐδίουν ἀποκλειστικῶς ἐν τοῖς ὑπερῷοις, καὶ δτι ἐκ μόνων αὐτῶν καὶ τοῦ δώματος συνέκειτο ὁ Ὁμηρικὸς οἶκος, ἐν τοῖς ὑπερῷοις φυσικῶς θέτουσι καὶ τὸν συζυγικὸν κοιτῶνα. Ἀλλὰ τὸ ἀνακριθὲς τοῦ ἴσχυρισμοῦ τούτου ἀποδείκνυται τρανῶς ἐκ τοῦ παραδείγματος τοῦ Ὁδυσσέως, δστις ἔκτισεν αὐτὸν περὶ συκῆν, εύρισκομένην εἰς τὸ ἔρκος, ἢτοι τὴν δπισθίαν αὐτοῦ αὐλήν, καὶ μετέτρεψεν ἀκολούθως τὴν συκῆν ταύτην εἰς κλίνην. Καὶ δντως ἐκ τοῦ γεγονότος τούτου προκύπτει καταφαγῶς, δτι ὁ ἐν λόγῳ κοιτῶν ἔκειτο δπισθεν τοῦ θαλάμου, καὶ συνεκοινώνει μετ' αὐτοῦ δεδαιώς διὰ θύρας, ἢτις οὐδαμοῦ ἀναφέρεται, ἀλλ' εύρισκετο πάντως ἀπέναντι τῆς ἀγούσης εἰς τὸ δῶμα.

Πρὸς τὴν διάταξιν ταύτην συμφωνοῦσι τὰ κυριώτερα τῶν Ὁμηρικῶν γωρίων. Οὗτος ὁ Ἀγιλλεὺς ἔκοιμάτο ἐν “μυχῷ αἰλούτῃς εἰπάντον” Ἰλ. I. 663, ἡ Καλυψὼ ἐν “μυχῷ σπέους” Ὁδ. E. 226, ὁ Κέλεος ἐν “μυχῷ δόμου” Ὅμηρος εἰς Δήμητραν 143. καθ' δμοτον δὲ τρόπον καὶ ὁ Νέστωρ Ὁδ. Γ. 402. ὁ Μενέλαος Ὁδ. Δ. 304, καὶ ὁ Ἀλκίνοος Ὁδ. 346.



’Αφ’ ἔτέρου δὲ ως ἀσύμφωνα πρὸς τὴν ἐν τῷ μυχῷ τοῦ δόμου
θέσιν τοῦ νυμφικοῦ κοιτῶνος θεωροῦσιν ὁ RUMPF¹, καὶ ὁ VOSS, τὰ
ἐν τῷ πρὸς τὴν Δήμητραν ὕμνῳ λεγόμενα. ‘Η Δήμητρα τὸν μι-
κρὸν Δημοφόνωντα “*κρίπτεσκε τίντα πυρὸς μέρει.*” ’Αλλ’ ἡ μήτηρ
αὐτοῦ Μετάνειρα

νύκτ’ ἐπιτηρήσασα θυάτερος ἐκ θαλάμου
σκέψατο· κάρκυσεν δὲ καὶ ἄμφω πλήξατο μηρῷ
δείσασ’ φέρει παιδί, καὶ ἀσθητοῖς θυμῷ.

τοῦ δὲ (παιδὸς) κασίγνηται φωνὴν ἐσάκουσαν ἐλεινήν,
καὶ δ’ ἀρ’ ἀπ’ εὔστρωτων λεγέων θόρου· ἡ μὲν ἐπειτα
παιδίς αὐτὰ γερσὶν ἐλοῦσα ἐφ ἐγκάτθετο κόλπῳ,
ἡ δ’ ἄρα πῦρ ἀνέκαλ’, ἡ δ’ ἔσσυτο πόσσος ἀπαλοῖσι
μητέρ’ ἀναστήσουσα θυάτερος ἐκ θαλάμου

Στ. 289.

Κατὰ τὴν γνώμην τοῦ RUMPF διὰ τοῦ “*κρίπτεσκε πυρὸς μέρει*”
ἐννοεῖται δτὶς ἡ θεὰ ἐναπέθετε τὸν παῖδα εἰς τὴν ἑστίαν, καὶ μάλιστα
τὴν τοῦ δώματος. Εἰκάζει δὲ δτὶς ὁ θάλαμος τῆς Μετανείρας,
ἥτις παρετήρησε τοῦτο, ἔκειτο ἐκεῖ που πλησίον, καὶ οἱ κοιτῶνες
τῶν νέων ἡγεμονίδων, αἴτινες ἥκουσαν τὴν ταραχὴν, καὶ προσέτρεξαν,
ἄντικρυς ἔκείνου. ’Αλλ’ ἡ τοιαύτη ὑπόθεσις εἰς οὐδεμίαν ἐδραίαν
στηρίζεται δάσιν, ἀντίκειται δὲ εἰς πάντα τὰ προβρήθέντα ἡ παρὰ
τὸν ἀνδρῶνα κατακοίμησις τῶν νεανίδων, αἴτινες, ως εἴδομεν, διη-
τῶντο ἐν τοῖς ὑπερώοις. Πλὴν τούτων ἀπορεῖ ὁ VOSS πῶς οὐδὲν
ἥκουσε, καὶ οὐδόλως συμμετέσχε τῆς σκηνῆς ὁ γέρων Βασιλεὺς
Κελεός, ἐν φέρει μετ’ αὐτοῦ.

’Ορθοτέρα ἐπομένως φαίνεται ἡ ὑπόθεσις, δτὶς ἡ Δήμητρα, μετὰ
τοῦ Δημοφόνωντος, κατέκουν ἐντὸς θαλάμου εἰς τὸ ὑπερῷον καὶ
δτὶς ἡ θεὰ οὐδόλως ἔφερε τὸν παῖδα εἰς τὴν ἑστίαν τοῦ ἀνδρῶνος,
ἀλλ’ ἔκει ἐν τῷ ὑπερῷῳ περιέβαλλεν αὐτὸν διὰ τεγνητῆς φλογός.
δτὶς ἡ μήτηρ, ἥτις συνήθως κατεκλίνετο μετὰ τοῦ Κελεοῦ εἰς τὸν
νυμφικὸν κοιτῶνα, κείμενον, καὶ ἀείδομεν, ἐν τῷ μυχῷ τοῦ οἴκου,
ἀνέβη ἐπίτηδες εἰς τὸ ὑπερῷον, δπως ἐπιτηρήσῃ τὰ διατρέχοντα,
καὶ δτὶς τέλος αἱ ἡγεμονίδες, διαιτώμεναι, ως εἰκός, ἐν τῷ ὑπερῷῳ,
εὐκόλως ἥκουσαν τὰς φωνὰς, καὶ προσέδραμον. Πρὸς ταῦτα συμ-

¹ RUMPF Σ. 77.



φωνεῖ καὶ ὁ τελευταῖος τῶν παρατεθέντων στίχων, ἐν ᾧ διέπομεν μίαν τῶν νεανίδων, σπεύδουσαν ἵνα κράξῃ τὴν Μετάνειραν, ἵς ἀγνοεῖ τὴν παρουσίαν, ἐκ τοῦ νυμφικοῦ βιβαίως κοιτῶνος, διπερ περιττόν, ἐὰν καὶ αὕτη εὑρίσκετο ἐκεῖ που πληγσίον. Ὁ δὲ γέρων Βασιλεὺς, μείνας ἐν τῷ κοιτῶνι, λίαν φυσικὸν ἔστι, κατὰ τὴν διάταξιν ταύτην, ὅτι οὐδόλως ἐταράχθη, καὶ τὴν ἐπιοῦσαν μόνον αὐγὴν ἔμαθε τὰ διατρέξαντα. Ὅμηρος εἰς Δήμ. στίχ. 294.

ΟΙ ΕΝ ΤΗΙ ΑΥΛΗΙ ΘΑΛΑΜΟΙ.

Ίδιαν θέσιν εἶχον ἐν τῷ οἴκῳ οἱ υἱοὶ τῆς οἰκογενείας, καὶ οἱ λοιποὶ συγγενεῖς. Οἱ ἔξης στίχοι

'Αλλ' ὅτε δὴ Πριάμοιο δόμον περικαλλέρη ἵκανεν
ἔεστῆς αἰθούσῃς τετυγμένον — αὐτὰρ ἐν αὐτῷ
πεντήκοντα ἔνεσσαν θάλαμοι ἔστοιο λίθοιο,
πληγσίοις ἀλλήλων δεδμημένοι· ἐνθα δὲ γαμβροὶ
κοιμῶντο Πριάμοιο παρ' αἰδοίης ἀλόγοισιν.

Πλ. Z. 250.

φαίνονται ῥητῶς ὄριζοντες, ὅτι οἱ θάλαμοι οὗτοι ἔκειντο ἐκατέρωθεν τῆς αὐλῆς. Καὶ δημος τινὲς ἐξέφρασαν περὶ τούτου ἀμφιβολίας, ὁ δὲ EGgers ἔθηκεν αὐτοὺς ἐν τῷ προδόμῳ, τοὺς μὲν δεξιῶς, τοὺς δὲ ἀριστερῶς τῆς εἰσόδου· ἀλλὰ πῶς τοῦτο; Πεντήκοντα θάλαμοι ἐγγὺς ἀλλήλων ἐν μόνῃ τῇ μιᾷ τοῦ οἴκου πλευρᾷ, καὶ ἐν τῇ ἑτέρᾳ δώδεκα. Τοῦτο ἀντίκειται καὶ πρὸς τοὺς κανόνας τῆς συμμετρίας, καὶ πρὸς αὐτὴν τὴν λογικήν, καθ' ὃσον οὗτως ἀποδαίνει τεράστιον τὸ πλάτος τῆς οἰκίας. Ἀλλως τε ὁ Ὅμηρος λέγει ῥητῶς ἔνδοθεν τῆς αὐλῆς, ἵτις ἐτύγχανεν ἀρκούντως μακρά, δημος κτισθῶσιν εἰς τὴν μίαν αὐτῆς πλευρὰν οἱ πεντήκοντα θάλαμοι, καὶ ἄντεκρυς τούτων οἱ δώδεκα. Οὐδεμία δ' ὑφίσταται οὗτως ἀφιλοκαλία, καθ' ὃσον τὸ σχῆμα τῆς αὐλῆς ὡρίζειν ὁ περιβάλλων αὐτὴν τοῖχος, καὶ ἡ κανονικότης αὐτῆς οὐδόλως ἐξηρτᾶτο ἐκ τοῦ μείζονος ἢ ἐλάσσονος ἀριθμοῦ τῶν θαλάμων. Ἐμενε δὲ ἐν τῇ οἰκίᾳ τοῦ Πριάμου λίαν φυσικῶς τὸ ἐπίλοιπον μέρος τῆς μιᾶς πλευρᾶς κενόν, δημος ἀργότερον καὶ τοῦτο γρησιμεύσῃ.

Ἡ ἑρμηνεία ἡμῶν αὕτη ἀναδείκνυται ἔτι δρυθοτέρα, ὅταν ἀναλογισθῶμεν, ώς ἔκατωτέρω λεγθῆσεται, δτι οἱ θάλαμοι οὗτοι



ψικοδομοῦντο, οὐχὶ μετὰ τοῦ λοιποῦ οἴκου, ἀλλ' ὑφ' ἐκάστου νεονύμφου μέλους τῆς οἰκογενείας, ἀμέσως μετὰ τὸν γάμον αὐτοῦ.

Καθ' δημοιον τρόπον βλέπομεν τοὺς υἱοὺς, καὶ γαμβροὺς τοῦ Νέστορος ἔξερχομένους τοῦ δώματος, καὶ πορευομένους οἴκαδε, ἵτοι ἐκαστον εἰς τὸν ἴδιον θάλαμον. Καὶ ὁ Τηλέμαχος δὲ τοιοῦτον εἶχε θάλαμον "περικαλλέης αὐλῆς περιβλέπτῳ ἐνὶ χώρῳ" Ὁδ. Α. 425. ὄσάκις δ' ἀπέρχεται πρὸς ὅπνον, βλέπομεν αὐτὸν ἔξερχόμενον τῆς κυρίας οἰκοδομῆς, καὶ εἰσερχόμενον αὐθις εἰς αὐτὴν τὴν πρωῖαν. Ὁδ. Γ. 128. Ψ. 299. Ἐκ τοιούτου δὲ κενοῦ μέρους τοῦ τείχους φαίνεται δραπετεύσας καὶ ὁ Φοῖνιξ. Ἡλ. Ι. 477.

Ο ΘΟΛΟΣ.

Πρὸς συμπλήρωσιν τῶν περὶ τοῦ οἴκου λεγθέντων ἐπιβάλλεται ἡμῖν καὶ ἡ τοῦ θόλου μνεία. Διὰ τὸν θόλον τοῦτον συμβαίνει δὲ, τι καὶ διὰ τὴν δρασθύρην, ἵτοι ἀπαξ μόνον ἀναφέρεται ἄνευ οὐδεμιᾶς σχετικῆς ἐρμηνείας, δι' ὃ καὶ ἀφίεται ἐλεύθερον τὸ στάδιον εἰς τὰς εἰκασίας.

Προετοιμάζων τὴν ἀπαγγόνισιν τῶν ἀπίστων δυωῶν ὁ Τηλέμαχος, τανύει σχοινίον, οὐ τὴν μίαν μὲν ἄκραν προσδέει ἐπὶ τοῦ τείχους τῆς αὐλῆς, τὴν δὲ ἑτέραν, καὶ ἡ λέγει ὁ "Ουμηρος:
κίονος ἔξαψας μεγάλης περιβαλλε θόλοιο

Ὁδ. Χ. 466.

Μανθάνομεν δ' ἐκ τούτου δτι ὁ θόλος ἔκειτο ἐν τῇ αὐλῇ, καὶ δοσον ἔκει διενεργεῖται ἡ ἀπαγγόνισις, ἀλλ' ἀγνοοῦμεν πάντοτε εἰς τὴν ἐγρησίμευσε, καὶ ὅποιαν εἶχε μορφήν.

Ο PAYNE KNIGHT, καὶ ὁ HIRT, φρονοῦσιν δτι περιεῖχεν οὗτος τὸν λουτρῶνα, καὶ τοῦτο δεδαίως, ώς ἐκ τοῦ ὑπὸ τῆς δνομασίας ἐμφαινομένου σχήματος τῆς στέγης· ἀλλ' εἰδομεν δτι ὄσάκις ἀναφέρεται τις λουόμενος, λέγεται ποιῶν τοῦτο ἐν δωματίῳ ἐγγὺς τοῦ προθύρου. Ο SCHREIBER, εἰς τοῦτο δεδαίως ἀφορῶν, χαρακτηρίζει αὐτὸν μᾶλλον ώς δπτανεῖον. Ἀλλὰ καὶ ἡ ὑπόθεσις αὗτη ἐστὶ παρακεινδυνευμένη, καθ' δοσον, ώς κατωτέρω δψόμεθα, οὐδόλως ὑπῆρχε τοιοῦτον ἐν τῷ Ουμηρικῷ οἴκῳ, τὰ δὲ φαγητὰ παρεσκευάζοντο ἐπὶ τῆς ἐσχάρας τοῦ δώματος. Ἀλλοι τέλος ἀποφαίνονται



ὅτι ὁ θόλος ἦν, κατὰ τὴν ἔκφρασιν ἐνὸς αὐτῶν, μέρος τι δυσώνυμον, ὅπερ βεβαίως ὑπῆρχε που ἐν τῷ οἶκῳ. Εἰς τὴν κωμικὴν ταύτην γνώμην οὐδὲν ἀντιλέγομεν, καίτοι φαίνεται ἡμῖν ἀπίθανον ὅτι τοιοῦτον μέρος ἔκοσμεῖτο διὰ κιόνων, ἀλλὰ προτιμώμεν οὐχ ἡττον, κατὰ τὴν περίπτωσιν ταύτην, τὴν ἔρμηνίαν τῶν ἀρχαίων σχολιαστῶν.

Καὶ ὁ μὲν Ἡσύχιος λέγει, “θόλος μὲν κυρίως καμάρα, ἐν δὲ τὰ συμποτικὰ σκεύη ἀπόκειται.” Συμφώνως δὲ αὐτῷ καὶ τὰ ἀρχαῖα Σχόλια εἰς Ὀδ. Χ. 442. (Schol. Battuc.) “θόλον κυκλοτεροῦς οἰκίματος, ἀπὸ τοῦ περιθεῖται, εἰς δὲ τὰ καθ’ ἐκάστην ἥμέραν εἰς χρῆσιν πίπτοτα ἀπετίθετο, οἷον κρατῆρες, καὶ ἐκπόματα, καὶ τὰ ὄμοια.” Σχεδὸν δὲ αὐτολεξεὶ καὶ ὁ Εὐστάθιος, “θόλος δὲ οἰκίμα κυκλοτερὲς, εἰς δὲ καθ’ ἐκάστην τὰ χρήσιμα τῶν σκευῶν ἐτίθετο, οἷον πίτακες, κρατῆρες, ἐκπόματα”¹.

Καὶ φαίνεται μὲν πιθανὴ ἡ γνώμη αὗτη τῶν Σχολιαστῶν, καθ’ ὃσον οὐδὲν ἔτερον ἀναφέρεται μέρος πρὸς ἀποταμίευσιν τῶν συμποτικῶν σκευῶν, ἀλλ’ ἡ βεβαιότης ἀποδαίνει ἀδύνατος, σιγῶντος αὐτοῦ τοῦ ποιητοῦ. Καὶ ως πρὸς αὐτὸν δὲ τὸ σχῆμα, ἐκ τῶν λόγων αὐτοῦ διδασκόμεθα μόνον, ὅτι πρόκειται περὶ οἰκοδομήματος κυκλοτεροῦς, κεκοσμημένου διὰ κιόνων.

ΚΛΕΙΔΕΣ Η ΚΛΗΙΔΕΣ.

Ἐκ πολλῶν χωρίων μανθάνομεν ὅτι αἱ θύραι, κατὰ τὴν Ὁμηρικὴν ἐποχὴν, ἐκλείοντο διὰ κλητίδων, ἀλλ’ ὅποιαι τινες ἦσαν αὗται μένει ἀμφισβητήσιμον, καθ’ ὃσον ὁ ποιητὴς πανταχοῦ τὴν ἑξῆς σκοτεινὴν φράσιν μεταχειρίζεται “ἰμάρτα θοῶς ἀπέλνυσε κορώης, ἐν δὲ κλητίδ’ ἦκε, θυρέων δὲ ἀρέκοπτερ ὄχηας” Ὀδ. Φ. 47.

Ἡ κλείς ἡ κλητίς, ἦν μεταχειρίζεται ἡ Πηγελόπη, λέγεται χαλκῆ, καὶ εἶχε λαβὴν ἐλεφαντίνην Ὀδ. Φ. 7. Ἡν δὲ αὗτη κατὰ πᾶσαν πιθανότητα ἀγκύλον τι μέταλλον, εἰσερχόμενον εἰς τὸ κλείθρον, ἦτοι εἰς ὅπὴν συμφωνοῦσαν ἀκριβῶς πρὸς τὸ σχῆμα αὐτοῦ, ἐξ οὐ καὶ ἡ ἀσφάλεια. Πρὸ τούτου δημος ἀπελύετο ιμάς, ὃστις

¹ Εὐστάθιος εἰς Ὀδ. Χ. 442. Σ. 1936.



ἐκάλυπτε τὴν ἐν λόγῳ ὑπὸν, ἄγνωστον διὰ ποῖον ἀκριβῶς λόγον.
"Απαξὶς δὲ εἰσαχθείσης τῆς κληρίδος, ἀπεσύρετο, φαίνεται, διὰ τοῦ
ἀγκύλου αὐτῆς ἄκρου ἐσωτερικός τις μοχλὸς, καὶ οὗτως ἤνοιγετο
ἡ θύρα, ἥτις τότε ἐδότα, κατὰ τὴν ἔκφρασιν τοῦ ποιητοῦ ἡ ἔντε¹
ταῖρος βοσκόμενος λειμῶνι Ὁδ. Φ. 48¹. Κατά τινας Σχολιαστὰς
τοῦτο σημαίνει, δτὶ καὶ τότε, ώς ἐν τοῖς κλασικοῖς χρόνοις, αἱ
θύραι ἤνοιγον πρὸς τὰ ἔξω, καὶ ἥσαν οὕτω κατεσκευασμέναι, ὅτε
ἐδότων, ὅπως εἰδοποιήσωσι τοὺς διαδάτας.

Καὶ ταῦτα μὲν περὶ τοῦ Ὄμηρικοῦ οἴκου. Ἡδη δὲ ἕδωμεν
ὅποια ἥσαν τὰ ἐν αὐτῷ ἔπιπλα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Β'.

ΤΑ ΕΠΙΠΛΑ.

ΓΕΝΙΚΑΙ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ.

Ἡ καλαισθησία οὖδόλως ἀρκεῖται ἐπιδεικνυμένη εἰς μεγαλο-
πρεπῆ μνημεῖα, καὶ περίπουστα καλλιτεχνήματα, ἀλλὰ διακρίνεται
ἐν ἴσῃ μοίρᾳ καὶ ἐν αὐτοῖς τοῖς ἐλαχίστοις. Λαὸς ἔχων ἔμφυτον τὸ
αἰσθημα τοῦ καλοῦ, ἀναζητεῖ αὐτό, καὶ ἐξ αὐτοῦ ἐμπνέεται, τόσον
ἐν τοῖς μικροῖς, δσον καὶ ἐν τοῖς μεγάλοις, καὶ, συμφώνως πρὸς τὸν
κανόνα τοῦτον, διέπομεν τὸ Ἑλληνικὸν καλλιτεχνικὸν πνεῦμα, οὐ
μόνον ἀκτινοβολοῦν διὰ τῶν αἰώνων ἐκ θεσπεσίων ναῶν, καὶ ἀμιμήτων
ἀγαλμάτων, ἀλλ᾽ ἐμφιλογωροῦν καὶ εἰς αὐτὰ τὰ ἀπλούστερα οἰκι-
ακὰ σκεύη.

Πολυτέλεια, κομψότης, καὶ πληρούς ἐπίπλων, ὑπῆρξεν ἀνέκαθεν
χαρακτηριστικὸν τοῦ ἀρχαίου Ἑλληνισμοῦ. Τὸ χρήσιμον ἦν δευ-
τερεύουσα σκέψις διὰ τὸν Ἑλληνα, τὸ ώραῖον ἐμφύτως ἐπόθει ἡ
ψυχὴ αὐτοῦ, καὶ πανταχοῦ ἐθίρευε. Τὴν ἀπλῆν ὑδρίαν, δι᾽ ἣς
ὑδρεύετο ἐν τῇ κρήνῃ ἡ κορασίς, ἐκόσμουν χαρίεσσαι μορφαὶ νυμφῶν
ἢ βακχίδων, εἰς δὲ τοὺς σκίμποδας, καὶ αὐτὰς τὰς κλίνας, τὸ ξύλον
ἐκρύπτετο ὑπὸ τὰς γραφὰς, καὶ τὰ χρυσᾶ καὶ ἀργυρᾶ ποικίλματα.

¹ BRUCE, Σ. 185.

